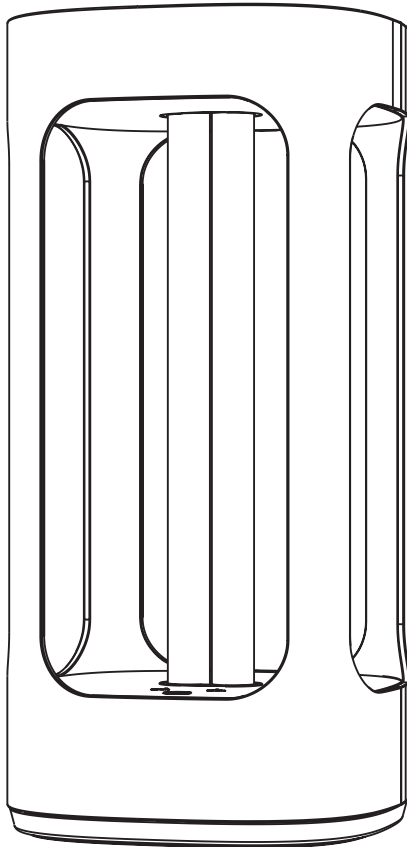





ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W

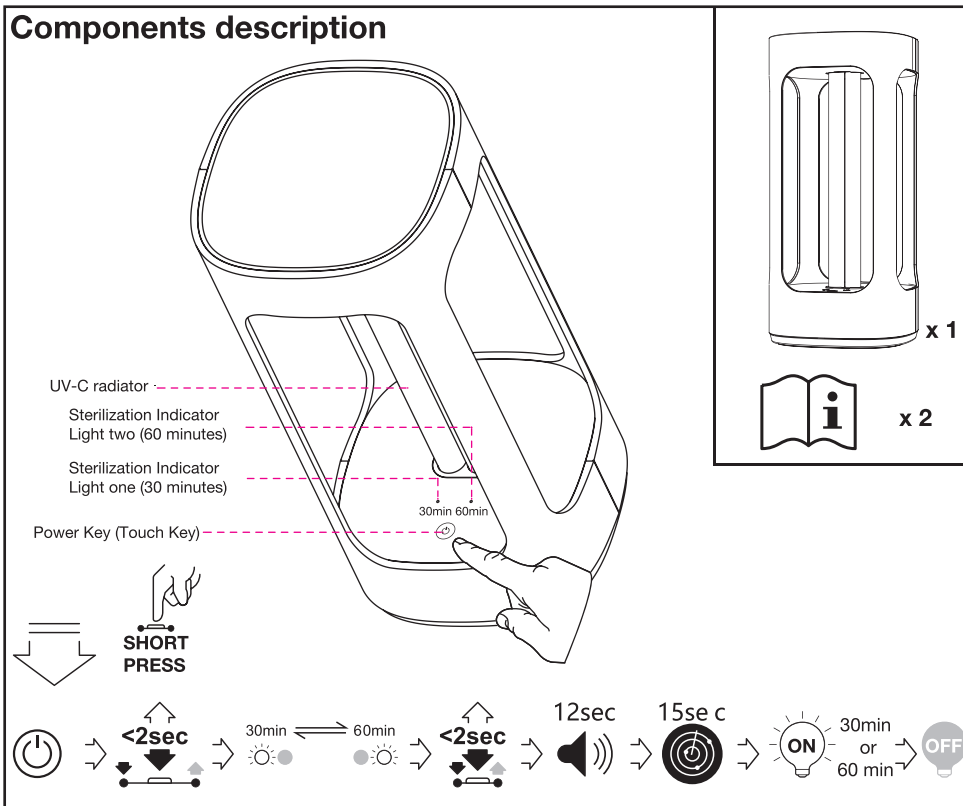


MODEL	EAN10	W	Vac · Hz	I	λ	L70	W [UV]	l x w x h	
ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W	4058075521360	32	220-240 V 50/60 Hz	220 mA	253,7 nm	5000 h	0,53 W/m ² @ 1000mm 3,77 W/m ² @ 200mm	120 x 120 x 246 mm	480 g

ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W



Components description



⚠ Do not touch the UV-C radiator after use to avoid burns
Do not leave persons and pets on site when use, or UV lights will cause injuries to eyes and skin.

Button Operation



Long press:
1) Long press for 2 seconds to unlock;
2) Then the device enters the 30/60 minutes options state.
Click:
After unlocking, click to set up the sterilization duration and the device will start working with the specified duration

Indicator Lights Explanation

After being connected to the power, two Sterilization state indicator lights flash once at the same time; the buzzer beeps once.

	Indicator Status	Description
Sterilization Indicator Light One	Flash	30 minutes Sterilization Duration State to be selected before a click to start.
	Keep On	In the state of 30 minutes Sterilization.
Sterilization Indicator Light Two	Flash	60 minutes Sterilization Duration State to be selected before a click to start.
	Keep on	In the state of 60 minutes Sterilization.

Equipment operation

1. After being Connected to the power, the buzzer beeps once and the sterilization indicator light flashes once. Long press for 2 seconds to unlock, the buzzer beeps two times, 30 min will be set and if you press again, 60 min will be set. If you press once again, 30 min will be set, so 30 min or 60 min could be chosen, the buzzer will beep for 1 second and the device will be locked again and all the indicator lights will go out.
2. After unlocking, click the power button when the corresponding sterilization duration indicator light flashes, then the device will start the sterilization with the specific duration, after the buzzer beeps for 12 seconds, the body sensors will start to work. If there is no person or pet that is detected after 15 seconds, the sterilization will start. (Do not do any operation to the device within 10 seconds after the sterilization lamp lights up.)
3. During the sterilization process, when someone or a pet enters into the site by mistake, the buzzer will alarm, and the sterilization lamp will go out and stop working immediately. Until the person or pet leaves it will continue the work.
4. After sterilization finishes, buzzer will beep, and the status of indicator light go out.

Applicable environment and scenes

The space area	10m ²	15m ²	20m ²
Recommended Sterilization Duration	15 minutes	30 minutes	45 minutes
Recommended scenario	Kitchen, Bathrom	Dining room, Bedroom	Sitting room, Large bedroom

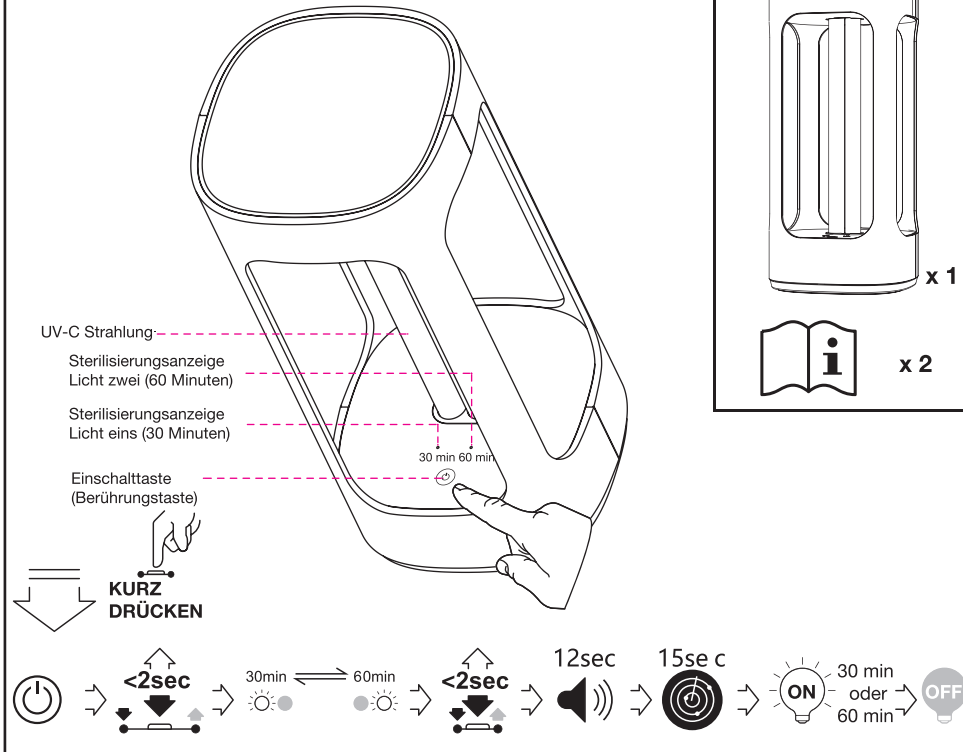
Safe use and servicing of the ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W considering the risk of UVC radiation


CAUTION: UVC radiation is harmful to human and animal health.

Prior to using the lamp, place a sticker with information in the local language warning about the harmful effects of UVC radiation. The sticker ought to be visible. Stickers in several languages are provided together with the lamp.

- The ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W germicidal lamp emits UVC radiation that is harmful to humans, animals and plants. It is classified in the high-risk group (RG3) on the basis of EN62471 requirements.
- Ultraviolet radiation (UVC) is invisible, and therefore one may be unknowingly exposed to it. It is forbidden for people or animals to remain in a room where a UVC lamp is turned on.
- UVC radiation is harmful to plants and it is recommended to take them out of the room before switching on the lamp.
- UVC radiation may cause damage to furnishings, e.g. to plastic elements of household equipment, and make fabrics fade.
- UVC radiation strongly affects biological tissues, as absorbed radiation triggers photochemical reactions within them.
- A small dose of actinic radiation (maximum of 30 J/m² per day) is used to assess its harmful effects on human eyes and skin.
- If biological tissue is exposed to radiation several times during a day, radiation doses add up and the harmful effect is measured as the sum of all radiation amounts.
- UVC irradiation has a harmful effect on the skin and eyes. Several harmful effects of UVC radiation on the skin and eyes occur within 24 hours of exposure.
- Harmful effects on the eyes: UVC radiation may cause conjunctivitis and keratitis.
- Harmful effects on the skin: UVC radiation may cause redness, skin burn and photodermatoses.
- Long-term harmful effects (i.e. occurring after repeated exposure) include precancerous skin lesions, as well as eye and skin cancer, skin melanoma, and the photoaging of the skin.
- In the event of mechanical damage to the UVC lamp:
 - If the lamp is damaged/broken within the luminaire, disconnect it from the power source to avoid electric shock.
 - Be careful not to wound yourself with pieces of broken glass.
 - Carefully collect all pieces of the lamp; use disposable towels or adhesive tape to remove the smallest parts and dust.
 - Take all pieces of the lamp out of the house. Place them in a bin bag and take them to your local waste disposal facility for recycling. Ventilate the room.
- For your safety, please comply with the user manual provided with the UVC lamp.

Komponentenbeschreibung



 Das UV-C Strahlung nach Verwendung nicht berühren, um Verbrennungen zu vermeiden
Bei Verwendung keine Personen oder Haustiere vor Ort lassen, ansonsten können die UV-Lampen zu Augen- und Hautverletzungen führen.

Anweisungen für die Taste



Lang drücken:
1) Zum Entsperren 2 Sekunden lang drücken;
2) Dann geht das Gerät in den 30/60-Minuten-Optionsstatus.
Klicken:
Nach dem Entsperren klicken, um die Sterilisierungsdauer einzustellen, und das Gerät beginnt mit der eingestellten Dauer zu arbeiten

Erklärung der Anzeigelichter

Nach Anschluss an die Stromversorgung blinken zwei Anzeigelichter einmal gleichzeitig; der Summer ertönt einmal.

	Anzeige-status	Beschreibung
Sterilisierungsanzeigelicht eins	Blinkt	30 Minuten Sterilisierungsdauer-Status, muss vor einem Klick zum Start ausgewählt werden.
	Leuchtet durchgehend	Im Status der 30-Minuten-Sterilisierung.
Sterilisierungsanzeigelicht zwei	Blinkt	60 Minuten Sterilisierungsdauer-Status, muss vor einem Klick zum Start ausgewählt werden.
	Leuchtet durchgehend	Im Status der 60-Minuten-Sterilisierung.

Gerätebedienung

1. Nach Anschluss an die Stromversorgung ertönt der Summer einmal, und das Sterilisierungsanzeigelicht blinkt einmal. Zum Entsperren 2 Sekunden lang drücken 3 seconds, der Summer ertönt zweimal, 30 min werden eingestellt, und wenn Sie erneut drücken, werden 60 min eingestellt, es können also 30 min oder 60 min ausgewählt werden. Der Summer ertönt 1 Sekunde lang, das Gerät wird wieder gesperrt und alle Anzeigelichter erlöschen.
2. Nach dem Entsperren die Einschalttaste drücken, wenn das Anzeigelicht für die entsprechende Sterilisierungsdauer blinkt. Dann beginnt das Gerät mit der Sterilisierung mit der entsprechende Dauer. Der Summer ertönt 12 Sekunden lang und anschließend beginnt der Gehäusesensor zu arbeiten. Wenn nach 15 Sekunden keine Person oder kein Haustier entdeckt wird, startet die Sterilisierung. (Innerhalb von 10 Sekunden nach Aufleuchten der Sterilisierungslampen keinen Arbeitsvorgang mit dem Gerät durchführen.)
3. Wenn eine Person oder ein Haustier während des Sterilisierungsvorgangs versehentlich den Standort betritt, ertönt eine Warnung des Summers, und die Sterilisierungslampe schaltet sich sofort aus. Wenn die Person oder das Haustier den Standort verlassen hat, schaltet sie sich wieder ein.
4. Nach Ende der Sterilisierung ertönt der Summer, und das Statusanzeigelicht schaltet sich aus.

Anwendbare Umgebungen und Szenarien

Fläche	10m ²	15m ²	20m ²
Empfohlene Sterilisierungsdauer	15 Minuten	30 Minuten	45 Minuten
Empfohlenes Szenario	Küche, Bad	Esszimmer, Schlafzimmer	Wohnzimmer, großes Schlafzimmer

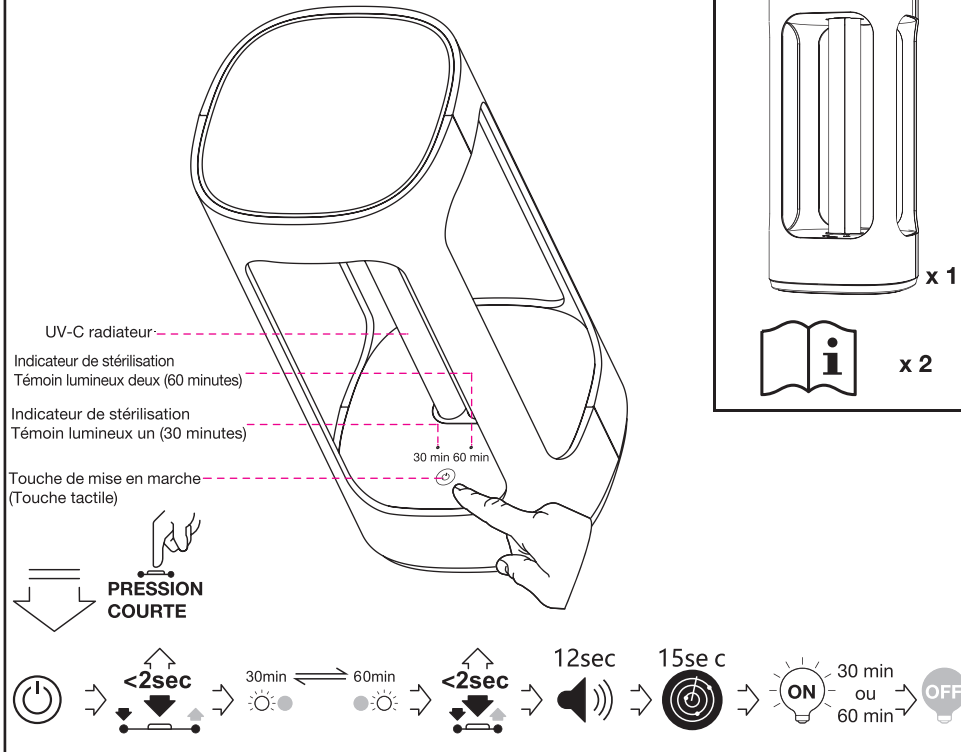
Sichere Verwendung und Wartung des ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W unter Berücksichtigung des Risikos von UVC-Strahlung


VORSICHT: UVC-Strahlung ist für Menschen und Tiere gesundheits-schädlich.

Vor Verwendung der Lampe einen Sticker mit Informationen in der lokalen Sprache anbringen, die vor den schädlichen Auswirkungen von UVC-Strahlung warnen. Der Sticker muss sichtbar sein. Sticker in mehreren Sprachen sind im Lieferumfang der Lampe enthalten.

- Die keimtötende Lampe des ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W sendet UVC-Strahlung aus, die für Menschen, Tiere und Pflanzen schädlich ist. Sie ist in der Hochrisikogruppe (RG3) auf Basis der EN62471-Anforderung klassifiziert.
- Ultraviolette Strahlung (UVC) ist unsichtbar und Personen können ihr daher unwissentlich ausgesetzt werden. Der Aufenthalt von Menschen oder Tieren in einem Raum mit eingeschalteter UVC-Lampe ist verboten.
- UVC ist für Pflanzen schädlich, und es wird empfohlen, sie vor Einschalten der Lampe aus dem Raum zu entfernen.
- UVC-Strahlung kann Schäden an Möbeln, z. B. an Kunststoffelementen, verursachen und Stoffe ausbleichen lassen.
- UVC-Strahlung hat einen starken Einfluss auf biologische Gewebe, da die absorbierte Strahlung photochemische Reaktionen in ihnen auslöst.
- Eine kleine Dosis aktinischer Strahlung (maximal 30 J/m² pro Tag) wird verwendet, um ihre schädlichen Auswirkungen auf menschliche Augen und Haut zu untersuchen.
- Wenn biologisches Gewebe während des Tages Strahlung ausgesetzt wird, addieren sich die Strahlungsdosen, und die schädlichen Auswirkungen werden als Summe aller Strahlungsmengen gemessen.
- UVC-Strahlung hat schädliche Auswirkungen auf Haut und Augen. Eine Reihe schädlicher Auswirkungen von UVC-Strahlung auf Augen und Haut treten innerhalb von 24 Stunden nach der Bestrahlung ein.
- Schädliche Auswirkungen auf die Augen: UVC-Strahlung kann Bindehautentzündung und Hornhautentzündung auslösen.
- Schädliche Auswirkungen auf die Haut: UVC-Strahlung kann Hautrötungen, Hautverbrennungen und Photodermatose auslösen.
- Schädliche Langzeit-Auswirkungen (die z.B. nach wiederholter Bestrahlung auftreten) sind präkanzeröse Hautveränderungen sowie Augen- und Hautkrebs. Haut-Melanome und lichtbedingte Hautalterung.
- Bei einer mechanischen Beschädigung der UVC-Lampe:
 - Wenn die Lampe im Beleuchtungskörper beschädigt/zerbrochen ist, stecken Sie sie ab, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
 - Achten Sie darauf, sich nicht an Glassplittern zu verletzen.
 - Sammeln Sie alle Teile der Lampe sorgfältig ein; verwenden Sie Wegwerf-Handtücher oder Klebepapier für die Entfernung der kleinsten Teile und von Staub.
 - Bringen Sie alle Teile der Lampe außer Haus. Geben Sie sie in einen Abfallbeutel und bringen Sie sie zum Recyceln zu ihrer lokalen Müllentsorgungsstelle. Lüften Sie den Raum.
- Halten Sie sich zu Ihrer Sicherheit an das mit der UVC-Lampe mitgelieferte Benutzerhandbuch.

Description des composants



 Ne pas toucher le UV-C radiateur après utilisation pour éviter les brûlures
Ne laissez pas les personnes et les animaux domestiques sur les lieux lors de l'utilisation, car les rayons UV pourraient causer des blessures aux yeux et à la peau.

Instruction du bouton



Pression longue

- 1) Appuyez longuement pendant 2 secondes pour déverrouiller ;
- 2) L'appareil entre ensuite dans la proposition des options de 30/60 minutes.

Cliquer :

Après le déverrouillage, cliquez pour régler la durée de stérilisation et l'appareil commencera à fonctionner pendant la durée spécifiée

Introduction aux témoins lumineux

Après avoir été branché sur le secteur, deux témoins lumineux informant sur le statut de la stérilisation clignotent une fois en même temps ; le buzzer émet un bip.

	Statut du témoin lumineux	Description
Témoins lumineux de stérilisation n°1	Flash	Durée de stérilisation définie à 30 minutes à sélectionner avant un clic pour commencer.
	Maintien allumé	Définit sur 30 minutes Stérilisation.
Témoin lumineux de stérilisation deux	Flash	Durée de stérilisation définie à 60 minutes à sélectionner avant un clic pour commencer.
	Maintien allumé	Définit sur 60 minutes Stérilisation.

Fonctionnement du matériel

- Après avoir été branché sur le secteur, le buzzer émet un bip et le témoin lumineux de stérilisation clignote une fois. Une longue pression de 2 secondes permettra de déverrouiller et le buzzer émettra alors deux bips, 30 minutes seront ainsi programmées et 60 minutes si vous appuyez à nouveau). Vous reviendrez à 30 minutes en appuyant à nouveau. Vous pourrez donc choisir de programmer 30 ou 60 minutes. le buzzer émet un bip pendant 1 seconde et l'appareil se verrouille à nouveau et tous les témoins s'éteignent.
- Après le déverrouillage, cliquez sur le bouton de mise en marche lorsque le témoins correspondant à la durée de la stérilisation clignotera. L'appareil commencera alors la stérilisation pendant la durée définie, après le bip sonore pendant 12 secondes, le capteur de l'appareil commencera ainsi à fonctionner. Si la présence d'aucune personne ou animal n'est détectée après 15 secondes, la stérilisation commencera. (Ne procédez à aucune opération sur l'appareil dans les 10 secondes qui suivent l'allumage de la lampe de stérilisation).
- Pendant le processus de stérilisation, lorsqu'une personne ou un animal entre par erreur dans le site, le buzzer se déclenche et la lampe de stérilisation s'éteint et cesse immédiatement de fonctionner. Elle continuera de fonctionner aussi longtemps que la personne ou l'animal n'aura pas quitté les lieux.
- Une fois la stérilisation terminée, un signal sonore réentendra et l'état du témoin lumineux s'éteindra.

Environnement et espaces applicables

Superficie de l'espace à traiter	10 m ²	15 m ²	20 m ²
Durée recommandée de la stérilisation	15 minutes	30 minutes	45 minutes
Espaces recommandés	Cuisine, salle de bains	Salle à manger, chambre à coucher	Salon, grande chambre

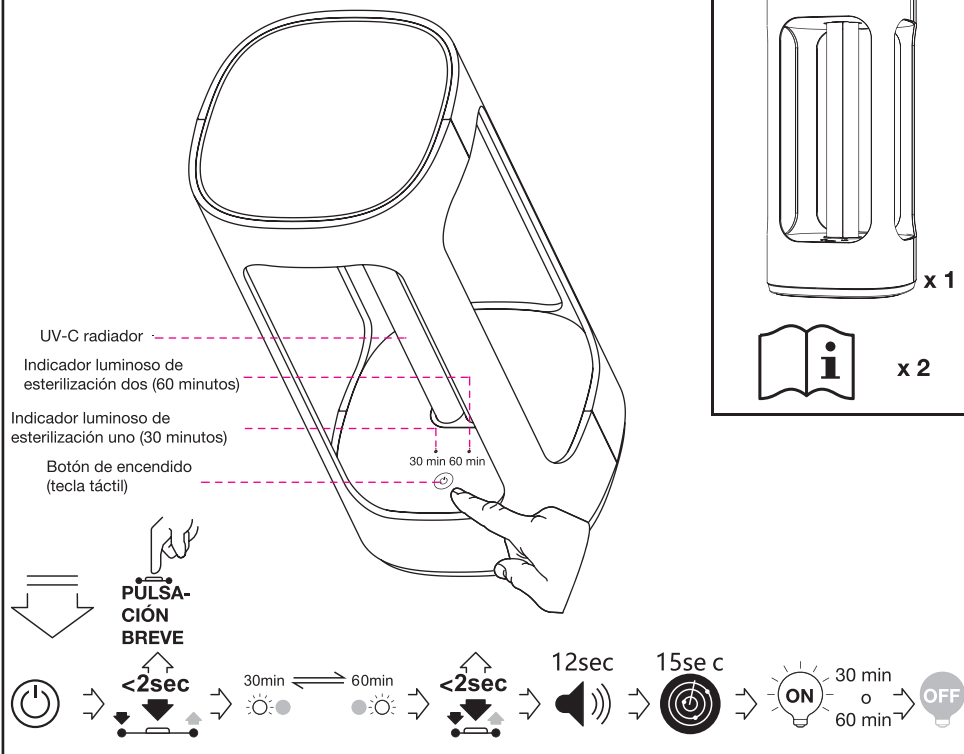
Utilisation et entretien sûrs de ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W compte tenu du risque de rayonnement UVC


AVERTISSEMENT : Les rayonnements UVC sont nocifs pour la santé humaine et animale.

Avant d'utiliser la lampe, placez un autocollant avec des informations dans la langue locale mettant en garde contre les effets nocifs des rayonnements UVC. L'autocollant doit être visible. Des autocollants en plusieurs langues sont fournis avec la lampe.

- ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W et lampe germicide émet un rayonnement UVC qui est nocif pour les humains, les animaux et les plantes. Il est classé dans le groupe à haut risque (RG3) selon les exigences de la norme EN62471.
- Le rayonnement ultraviolet (UVC) est invisible, et on peut donc y être exposé sans le savoir. Il est interdit aux personnes ou aux animaux de rester dans une pièce où une lampe UVC est allumée.
- Le rayonnement UVC est nocif pour les plantes et il est recommandé de les sortir de la pièce avant d'allumer la lampe.
- Les rayonnements UVC peuvent endommager les meubles, par exemple les éléments en plastique des équipements ménagers, et faire déteindre les tissus.
- Les rayonnements UVC affectent fortement les tissus biologiques, car le rayonnement absorbé déclenche des réactions photochimiques à l'intérieur de ceux-ci.
- Une faible dose de rayonnement actinique (maximum de 30 J/m² par jour) est utilisée pour évaluer ses effets nocifs sur les yeux et la peau de l'homme.
- Si un tissu biologique est exposé à des radiations plusieurs fois au cours d'une journée, les doses de radiation s'additionnent et l'effet nocif est mesuré comme la somme de toutes les quantités de radiation.
- L'irradiation UVC a un effet néfaste sur la peau et les yeux. Plusieurs effets nocifs du rayonnement UVC sur la peau et les yeux se produisent dans les 24 heures suivant l'exposition.
- Effets néfastes sur les yeux : Les rayonnements UVC peuvent provoquer des conjonctivites et des kératites.
- Effets néfastes sur la peau : UVC radiation may cause redness, skin burn and photodermatoses.
- Les effets nocifs à long terme (c'est-à-dire survenant après une exposition répétée) englobent les lésions cutanées précancéreuses, ainsi que le cancer des yeux et de la peau, le mélanome cutané et le photo-vieillessement de la peau.
- En cas d'endommagement mécanique de la lampe UVC :
 - Si la lampe est endommagée/brisée à l'intérieur du luminaire, débranchez-la de la source d'alimentation pour éviter tout choc électrique.
 - Veillez à ne pas vous blesser avec des morceaux de verre brisé.
 - Récupérez soigneusement tous les morceaux de la lampe ; utilisez des serviettes jetables ou du ruban adhésif pour enlever les plus petits morceaux et la poussière.
 - Retirez tous les morceaux de la lampe de la maison. Placez-les dans un sac poubelle et apportez-les à votre centre local d'élimination des déchets pour qu'ils soient recyclés. Aérez la pièce.
- Pour votre sécurité, veuillez vous conformer au manuel d'utilisation fourni avec la lampe UVC.

Descripción de los componentes



 No toque el UV-C radiador después de usar la unidad para evitar quemaduras. No permita la presencia de personas o mascotas en la proximidad de la unidad, pues las luces UV pueden causar daños en los ojos y la piel.

Instrucciones de uso del botón



Pulsación larga:

- 1) Pulse de forma prolongada durante 2 segundos para desbloquear;
- 2) A continuación, el dispositivo permitirá seleccionar entre opciones de 30 o 60 minutos.

Pulse:

Tras desbloquear, pulse para establecer la duración de la esterilización. El dispositivo empezará a funcionar según la duración especificada.

Explicación de los indicadores luminosos

Tras conectar la unidad a la corriente, los dos indicadores luminosos de estado de esterilización parpadearán a la vez y la unidad emitirá un pitido.

	Estado del indicador	Descripción
Indicador luminoso de esterilización uno	Luz parpadeante	Estado de esterilización con una duración de 30 minutos para su selección antes de pulsar a fin de iniciar el proceso.
	Luz continua	En estado de esterilización de 30 minutos
Indicador luminoso de esterilización dos	Luz parpadeante	Estado de esterilización con una duración de 60 minutos para su selección antes de pulsar a fin de iniciar el proceso
	Luz continua	En estado de esterilización de 60 minutos

Funcionamiento del equipo

1. Tras su conexión a la corriente, la unidad emitirá un pitido y el indicador de esterilización parpadeará una vez. Pulse de forma prolongada durante 2 segundos para desbloquear. La unidad emitirá 2 pitidos. Se establecerán 30 minutos y, si vuelve a pulsar, se establecerán 60 minutos. Si vuelve a pulsar una vez, se establecerán 30 minutos. Por lo tanto, permite escoger entre 30 y 60 minutos., la unidad emitirá un pitido durante un segundo, tras lo cual se bloqueará y todos los indicadores luminosos se apagarán.
2. Tras desbloquearse, pulse el botón de encendido cuando se ilumine el indicador luminoso de duración de esterilización correspondiente. La unidad iniciará la esterilización durante el tiempo especificado después de emitir un pitido durante 12 segundos y de que el sensor corporal empiece a funcionar. Si no detecta personas ni mascotas durante 15 segundos, la unidad iniciará la esterilización. (No realice ninguna acción en la unidad durante 10 segundos después de que se encienda las luces de la lámpara de esterilización).
3. Si durante el proceso de esterilización una persona o una mascota entra por error en el espacio en el que se encuentra la unidad, el dispositivo emitirá un pitido, y la lámpara de esterilización se apagará y dejará de funcionar inmediatamente. Cuando la persona o la mascota dejen el espacio en el que se encuentra la unidad, el dispositivo reanudará el funcionamiento.
4. Cuando termine la esterilización, la unidad emitirá un pitido y el indicador de estado se apagará.

Entornos y áreas de aplicación

Área espacial	10 m ²	15 m ²	20 m ²
Duración recomendada de la esterilización	15 minutos	30 minutos	45 minutos
Espacio recomendado	Cocina, baño	Salón, baño	Cuarto de estar, dormitorio grande

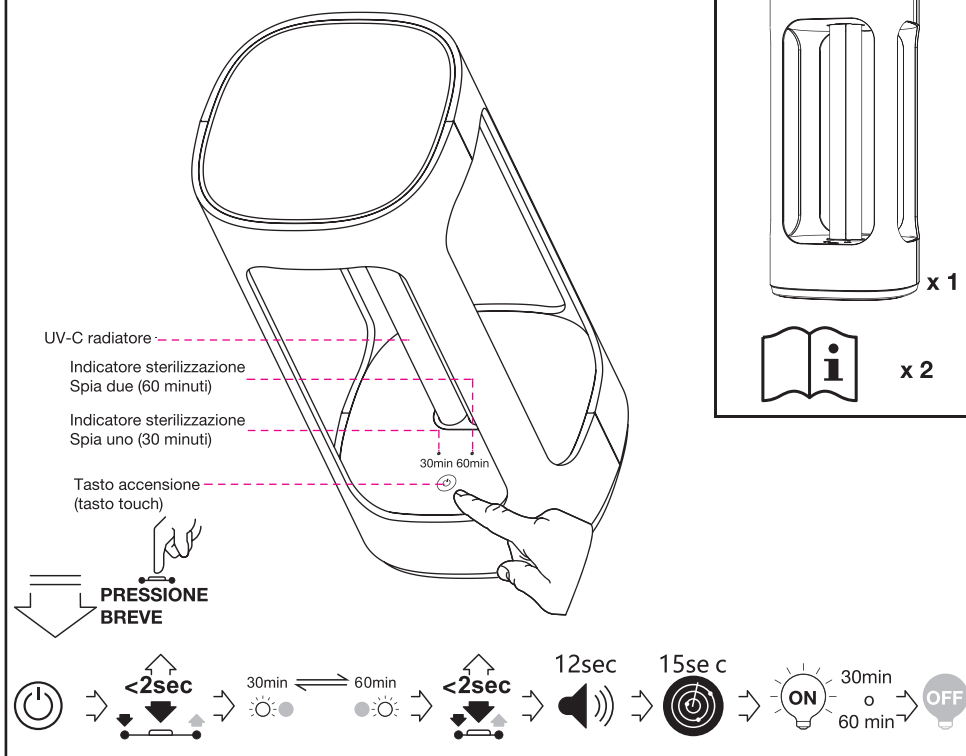
Uso y mantenimiento seguro del ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W considerando el riesgo de radiación UVC.

PRECAUCIÓN: La radiación UVC es dañina para la salud de humanos y animales.

Antes de utilizar la lámpara, coloque una pegatina con información en idioma local para avisar de los efectos dañinos de la radiación UVC. La pegatina debe situarse en un lugar visible. Se proporcionan pegatinas en varios idiomas junto con la lámpara.


- La lámpara germicida del ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W emite radiación UVC que resulta dañina para humanos, animales y plantas. Se clasifica en el grupo de alto riesgo (RG3) según los requisitos de la norma EN62471.
- La radiación ultravioleta (UVC) es invisible, por lo que existe riesgo de exposición de forma involuntaria. Las personas y los animales no deben permanecer en una sala en la que haya una lámpara de UVC encendida.
- La radiación de UVC es dañina para las plantas y se recomienda sacarlas de la sala mientras la lámpara está encendida.
- La radiación UVC puede causar daño en el mobiliario, por ejemplo, en elementos plásticos de muebles domésticos y causar la decoloración de tejidos.
- La radiación UVC afecta de manera acusada a los tejidos biológicos, como consecuencia de las reacciones fotoquímicas internas que desencadena la radiación absorbida.
- Se utiliza una pequeña dosis de radiación actínica (un máximo de 30 J/m² al día) para evaluar los efectos dañinos en los ojos y la piel humana.
- Si se exponen tejidos biológicos a la radiación varias veces al día, las dosis de radiación se agregan y el efecto dañino se mide como la suma de todas las cantidades de radiación.
- La radiación UVC tiene efectos dañinos en la piel y los ojos. Pueden producirse varios efectos dañinos por la radiación de UVC en la piel y los ojos con una exposición de 24 horas.
- Efectos dañinos en los ojos: La radiación UVC puede causar conjuntivitis y queratitis.
- Efectos dañinos en la piel: La radiación UVC puede causar enrojecimiento, quemaduras cutáneas y fotodermatitis.
- Entre los efectos dañinos a largo plazo (es decir, resultantes de una exposición repetida), se incluyen lesiones cutáneas precancerosas, cáncer de ojo o de piel, melanoma de piel y fotoenvejecimiento cutáneo.
- En caso de daño mecánico en la lámpara de UVC:
 - Si la luminaria de la lámpara resulta dañada o se rompe, desconecte la unidad de la corriente para evitar una descarga eléctrica.
 - Tenga cuidado de no lesionarse con los cristales rotos.
 - Recoja con cuidado los restos de la luminaria; utilice toallitas desechables o cinta adhesiva para retirar las partes más pequeñas y el polvo.
 - Saque todas las piezas de la luminaria de la casa. Introdúzcalas en una bolsa de basura y llévelas al centro local de vertido de residuos para su reciclaje. Ventilación de la habitación.
- Para su seguridad, siga las instrucciones del manual de usuario que se suministra con la lámpara UVC.

Descrizione componenti



 **PRESSIONE BREVE**



 Non toccare il UV-C radiatore dopo l'uso per evitare ustioni
Non lasciare persone o animali sul posto durante l'utilizzo, altrimenti i raggi UV provocheranno danni a occhi e pelle.

Istruzioni del pulsante



Pressione lunga:
1) Tieni premuto (pressione lunga) per 2 secondi per sbloccare;
2) Quindi il dispositivo entra nello stato per le opzioni 30/60 minuti.
Clic:
Dopo aver sbloccato il dispositivo, fai clic per impostare la durata della sterilizzazione e il dispositivo inizierà a funzionare per la durata specificata

Introduzione alle spie di indicazione

Dopo la connessione all'alimentazione, due spie relative allo stato della sterilizzazione lampeggeranno contemporaneamente; il segnalatore acustico emetterà un solo bip.

	Stato dell'indicatore	Descrizione
Indicatore di sterilizzazione, spia uno	Lampeggiante	Stato della durata della sterilizzazione di 30 minuti da selezionare prima del clic per iniziare.
	Fisso	Nello stato di sterilizzazione di 30 minuti.
Indicatore di sterilizzazione, spia due	Lampeggiante	Stato della durata della sterilizzazione di 60 minuti da selezionare prima del clic per iniziare.
	Fisso	Nello stato di sterilizzazione di 60 minuti.

Uso dell'attrezzatura

1. Dopo la connessione all'alimentazione, il segnalatore acustico emette un bip e la spia della sterilizzazione lampeggia una volta. Tieni premuto per 2 secondi per sbloccare, il segnalatore acustico emette due bip e verranno impostati 30 minuti; dopodiché, premendo di nuovo, verranno impostati 60 minuti. Premendo ancora una volta, verranno impostati 30 minuti, quindi si possono scegliere 30 minuti o 60 minuti. il segnalatore acustico emetterà un segnale per 1 secondo e il dispositivo si bloccherà di nuovo e la spia di indicazione si spegnerà.
2. Dopo lo sblocco, fai clic sul pulsante dell'alimentazione quando la spia di indicazione della durata della sterilizzazione corrispondente lampeggia, poi il dispositivo avvierà la sterilizzazione con la durata specifica, dopo che il segnalatore acustico emette bip per 12 secondi e il sensore dei corpi si mette in funzione. Se non c'è alcuna persona o animale che sia rilevato dopo 15 secondi, inizierà la sterilizzazione. (Non eseguire alcuna operazione sul dispositivo nei 10 secondi dopo che la spia della sterilizzazione si illumina.)
3. Durante il processo di sterilizzazione, quando una persona o un animale entra nel sito per sbaglio, il segnalatore acustico emetterà un allarme e la spia della sterilizzazione si spegnerà e la sterilizzazione verrà interrotta immediatamente. Quando la persona o l'animale lascerà l'area, il dispositivo riprenderà a funzionare.
4. Terminata la sterilizzazione, il segnalatore acustico emetterà un suono e la spia dello stato della sterilizzazione si spegnerà.

Ambienti e scenari applicabili

Area dello spazio	10 m ²	15 m ²	20 m ²
Durata della sterilizzazione consigliata	15 minuti	30 minuti	45 minuti
Scenario consigliato	Cucina, bagno	Sala da pranzo, camera da letto	Soggiorno, camera da letto grande

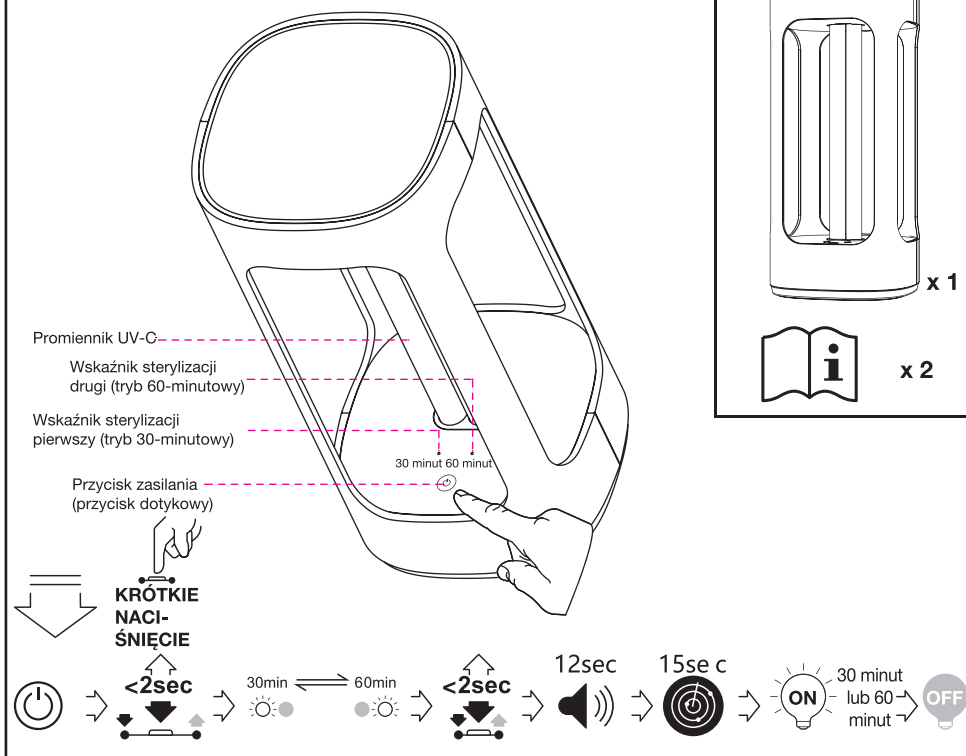
Uso e manutenzione dello ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W, considerati il rischio della radiazione UVC


AVVERTENZA: La radiazione UVC è dannosa per la salute di esseri umani e animali.

Prima di usare la lampada, piazzare un adesivo con le informazioni nella lingua locale che avvertano degli effetti dannosi della radiazione UVC. L'adesivo dovrebbe essere visibile. Adesivi in diverse lingue sono compresi con la lampada.

- La lampada germicida dello ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W emette radiazione UVC che risulta dannosa per esseri umani, animali e piante. Viene classificata nel gruppo ad alto rischio (RG3) sulla base dei requisiti EN62471.
- La radiazione ultravioletta (UVC) è invisibile, e quindi si può essere esposti a essa senza saperlo. Per persone o animali è vietato restare in una stanza in cui è accesa una lampada UVC.
- La radiazione UVC è dannosa per le piante ed è consigliato toglierle dalla stanza prima di accendere la lampada.
- La radiazione UVC può provocare danni a elementi di arredo, ad esempio elementi di plastica di attrezzatura casalinga, e può far sbiadire i tessuti.
- La radiazione UVC ha un forte effetto sui tessuti biologici, in quanto la radiazione assorbita innesca reazioni fotochimiche al loro interno.
- Una piccola dose di radiazione attinica (massimo 30 J/m² al giorno) è utilizzata per valutare i suoi effetti dannosi sugli occhi e sulla pelle umani.
- Se un tessuto biologico è esposto a radiazione diverse volte al giorno, le dosi della radiazione si accumulano e l'effetto dannoso viene misurato come la somma di tutte le quantità di radiazione.
- L'irradiazione UVC ha un effetto dannoso sulla pelle e sugli occhi. Diversi effetti dannosi di radiazione UVC sulla pelle e sugli occhi si verificano entro 24 ore dall'esposizione.
- Effetti dannosi sugli occhi: La radiazione UVC può provocare congiuntiviti e cheratiti.
- Effetti dannosi sulla pelle: La radiazione UVC può provocare rossori, ustioni cutanee e fotodermatosi.
- Effetti dannosi a lungo termine (ovvero che si presentano dopo un'esposizione ripetuta) includono lesioni cutanee precancerose, così come cancro a occhi e pelle, melanoma cutaneo e fotoinvecchiamento della pelle.
- Nell'eventualità di danni meccanici alla lampada UVC:
 - Se il dispositivo è danneggiato/rotto all'interno della lampada, disconnetterlo dall'alimentazione per evitare scosse elettriche.
 - Fai attenzione a non ferirti con frammenti di vetro rotto.
 - Raccogli con attenzione tutti i pezzi della lampada; usa panni usa e getta o nastro adesivo per rimuovere le parti più piccole e le polveri.
 - Porta fuori di casa tutti i pezzi della lampada. Riponili in una busta della spazzatura e portali all'impianto di smaltimento dei rifiuti locale per riciclarli. Fai ventilare la stanza.
- Per la tua sicurezza, segui tutte le indicazioni del manuale fornito con la lampada UVC.

Opis elementów



 Nie wolno dotykać promiennika UV-C po użyciu, aby uniknąć poparzeń
Nie wolno pozostawiać osób ani zwierząt domowych miejscu użytkowania urządzenia, ponieważ lampy UV powodują obrażenia oczu i skóry.

Obsługa przycisku



Długie naciśnięcie:

- 1) Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy, aby odblokować;
- 2) Następnie urządzenie przełączy się do trybu 30/60 minut.

Kliknięcie:

Po odblokowaniu kliknij, aby ustawić czas sterylizacji, a urządzenie rozpocznie pracę z ustawionym czasem trwania

Znaczenie wskaźników

Po podłączeniu do zasilania dwa wskaźniki stanu pracy zaczną jednocześnie pulsować jeden raz; zostanie wyemitowany jeden sygnał dźwiękowy.

	Stan wskaźnika	Opis
Wskaźnik sterylizacji pierwszy	Pulsuje	Stan 30-minutowej sterylizacji, który należy wybrać przed kliknięciem, aby rozpocząć działanie urządzenia.
	Świeci się	W stanie 30-minutowej sterylizacji.
Wskaźnik sterylizacji drugi	Pulsuje	Stan 60-minutowej sterylizacji, który należy wybrać przed kliknięciem, aby rozpocząć działanie urządzenia.
	Świeci się	W stanie 60-minutowej sterylizacji.

Obsługa urządzenia

- Po podłączeniu do zasilania zostanie wyemitowany jeden sygnał dźwiękowy, a wskaźnik sterylizacji zacznie pulsować jeden raz. Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy, aby odblokować. Zostaną wyemitowane dwa sygnały dźwiękowe. Ustawiony zostanie 30-minutowy tryb naświetlania. Jeśli naciśniesz ponownie, ustawiony zostanie tryb 60-minutowy. Ponowne naciśnięcie włączy tryb 30-minutowy. W ten sposób można wybrać żądany tryb pracy: 30- lub 60 sekundowy. – zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy przez 1 sekundę i urządzenie zostanie ponownie zablokowane, a wszystkie wskaźniki wyłączone.
- Po odblokowaniu kliknij przycisk zasilania, jeśli pulsuje odpowiedni wskaźnik czasu sterylizacji. Następnie urządzenie rozpocznie sterylizację z ustawionym czasem trwania. Po wyemitowaniu sygnału dźwiękowego przez 12 sekund czujnik wykrywania osób i zwierząt zacznie działać. Jeśli po 15 sekundach nie zostanie wykryta żadna osoba ani zwierzę domowe, rozpocznie się sterylizacja. (Nie wolno obsługiwać urządzenia przez 10 sekund po zaświeceniu się lampy bakterioobójczej.)
- Jeśli podczas procesu sterylizacji do pomieszczenia przypadkowo wejdzie osoba lub zwierzę domowe, zostanie wyemitowany sygnał alarmowy, a lampa bakterioobójcza zgaśnie i natychmiast przestanie działać. Urządzenie nie będzie kontynuować pracy, dopóki osoba lub zwierzę domowe nie opuści pomieszczenia.
- Po zakończeniu sterylizacji zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy, a wskaźnik stanu pracy wyłączy się.

Dopuszczalne pomieszczenia i scenariusze

Powierzchnia pomieszczenia	10 m ²	15 m ²	20 m ²
Zalecany czas sterylizacji	15 minut	30 minut	45 minut
Zalecany scenariusz	Kuchnia, łazienka	Pokój stołowy, sypialnia	Pokój dzienny, duża sypialnia

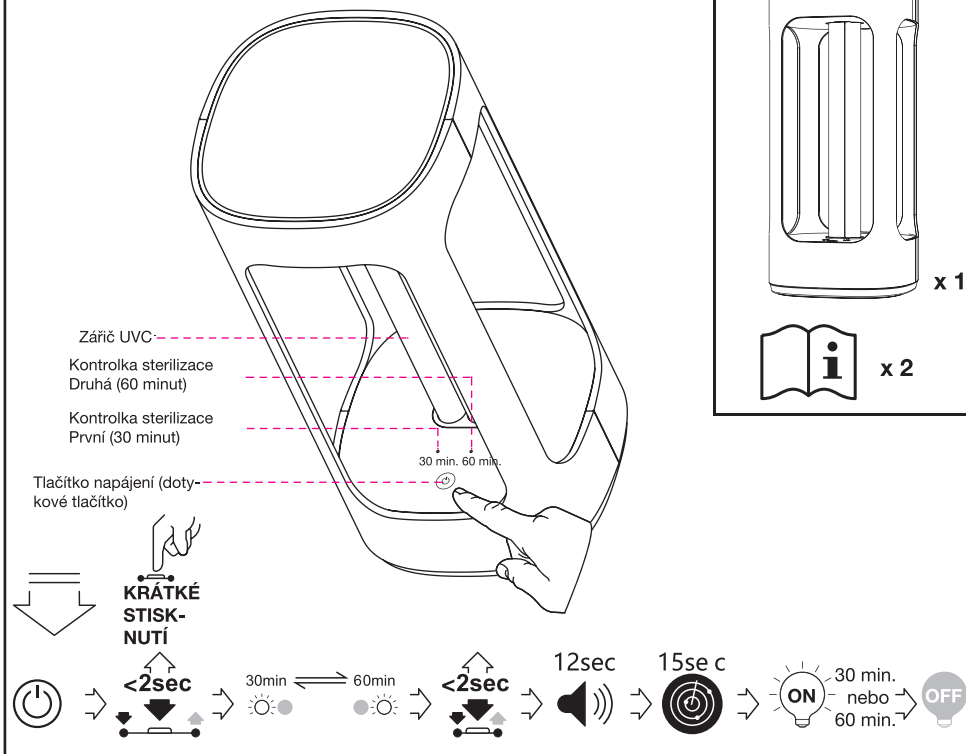
Bezpieczne użytkowanie i serwisowanie oprawy ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W ze względu na zagrożenie promieniowaniem UVC


UWAGA: Promieniowanie UVC jest szkodliwe dla zdrowia człowieka i zwierząt.

Przed użyciem lampy należy w widocznym miejscu nakleić nalepkę w odpowiednim języku z informacją ostrzegającą przed szkodliwym działaniem promieniowania UVC. Nalepki dostarczane są w różnych językach.

- Lampa bakterioobójcza ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W emituje promieniowanie UVC szkodliwe dla ludzi, zwierząt i roślin. Zgodnie z wymaganiami zawartymi w normie PN-EN62471 zalicza się ją do grupy ryzyka wysokiego (RG3).
- Promieniowanie nadfioletowe (UVC) nie jest widoczne, w związku z tym, można nieświadomie być poddanym napromienieniu. Zabrania się przebywania osób lub zwierząt w pomieszczeniu, w którym lampa UVC jest włączona.
- Promieniowanie UVC jest szkodliwe dla roślin i zaleca się je wynosić z pomieszczenia na czas naświetlania.
- Promieniowanie UVC może spowodować degradację niektórych elementów znajdujących się w pomieszczeniu, np. elementów z tworzyw sztucznych, blaknięcie kolorów mebli.
- UVC jest promieniowaniem silnie oddziałującym na tkanki biologiczne, a promieniowanie pochłonięte wywołuje w nich reakcje fotochemiczne.
- Do oceny skutków szkodliwych dla oczu i skóry człowieka przyjęto niewielką dawkę promieniowania (napromienienie) aktywną, która nie powinna przekraczać 30 J/m² w ciągu doby.
- Jeśli w ciągu doby tkanka biologiczna naświetlona była kilka razy, to wszystkie dawki (napromienienia) sumują się a efekt szkodliwy jest wynikiem sumy oddziaływania tego promieniowania.
- W wyniku napromienienia promieniowaniem UVC występują szkodliwe skutki dla oczu i skóry. Skutki szkodliwe dla oczu i skóry na skutek naświetlenia promieniowaniem UVC występujące w ciągu 24 godzin od naświetlenia.
- Skutki szkodliwe dla oczu na skutek naświetlenia promieniowaniem UVC to: zapalenie spojówek i zapalenie rogówki.
- Skutki szkodliwe skóry na skutek naświetlenia promieniowaniem UVC to: zaczerwienienie skóry, oparzenia skóry, fotodermatozy.
- Oddalone w czasie skutki szkodliwe (tj. po wielokrotnych naświetlaniach) to zmiany przednowotworowe i nowotwory oczu i skóry, czerniak skóry, fotostarzenie skóry.
- W przypadku uszkodzenia mechanicznego promiennika UVC:
 - jeżeli lampa uległa uszkodzeniu/zbiła się w oprawie, trzeba się upewnić czy została odłączona od zasilania, aby uniknąć porażenia prądem,
 - należy uważać, aby nie skaleczyć się kawałkami szkła,
 - należy zebrać wszystkie kawałki lampy, użyć jednorazowych rękawiczek lub taśmy klejącej do usunięcia małych części lub pyłu,
 - usunąć kawałki lampy z wnętrza domu, tzn. umieścić je w worku na śmieci i zanieść do lokalnego zakładu utylizacji odpadów w celu recyklingu oraz przewietrzyć pomieszczenie.
- W celu bezpiecznej eksploatacji lampy UVC należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji jej obsługi.

Popis komponentů



 Po ukončení provozu se nedotýkejte zářič UVC, aby nedošlo k popálení. Během provozu nenechávejte na místě žádné osoby a domácí zvířata, protože UV lampy mohou způsobit poranění očí a kůže.

Pokyny k tlačítku



Dlouhé stisknutí:

- 1) Odemkněte dlouhým stisknutím po dobu 2 sekund;
- 2) Zařízení potom přejde do volitelného provozního stavu na dobu 30/60 minut.

Klíknutí:

Po odemknutí klikněte a nastavte délku trvání sterilizace a zařízení bude pracovat po určenou dobu.

Popis kontrolky

Dvě kontrolky stavu sterilizace současně jednou bliknou po připojení ke zdroji napájení; bzučák jednou vydá zvukový signál.

	Kontrolka stavu	Popis
Kontrolka sterilizace jedna	Blikání	30 minut Před kliknutím na spuštění je třeba vybrat dobu trvání sterilizace.
	Svítil	Během sterilizace po dobu 30 minut.
Kontrolka sterilizace dva	Blikání	60 minut Před kliknutím na spuštění je třeba vybrat dobu trvání sterilizace.
	Svítil	Během sterilizace po dobu 60 minut.

Provoz zařízení

1. Bzučák jednou vydá zvukový signál a kontrolka sterilizace jednou blikne po připojení ke zdroji napájení. Dlouhým stisknutím na 2 sekundy odemkněte, alarm dvakrát pípne. Nastaví se 30 minut a pokud tlačítko stisknete znovu, nastaví se 60 minut. Pokud ho stisknete znovu, nastaví se 30 minut, tudíž lze zvolit 30 nebo 60 minut. Bzučák zazní na 1 sekundu, zařízení se znovu zablokuje a všechny kontrolky zhasnou.
2. Když začne po odemknutí blikat příslušný indikátor trvání sterilizace, klepněte na tlačítko napájení. Zařízení spustí sterilizaci v určené době trvání. Snímač těla začne snímat po 12-minutovém znění bzučáku. Sterilizace se spustí, pokud do 15 sekund nebude zjištěna žádná osoba ani zvíře. (Když začne svítit kontrolka sterilizace, se zařízením nijak nemanipulujte.)
3. Pokud během sterilizace nějaká osoba nebo nějaké domácí zvíře omylem vstoupí na toto místo, bzučák vydá výstražnou signalizaci, kontrolka sterilizace zhasne a zařízení okamžitě přestane pracovat. V práci nebude pokračovat, dokud tato osoba nebo domácí zvíře neopustí toto místo.
4. Po skončení sterilizace zazní bzučák a kontrolka stavu zhasne.

Vhodné prostředí a scény

Plocha místa	10 m ²	15 m ²	20 m ²
Doporučená doba trvání sterilizace	15 minut	30 minut	45 minut
Doporučený scénář	Kuchyně, koupelna	Jídelna, ložnice	Obývací pokoj, velká ložnice

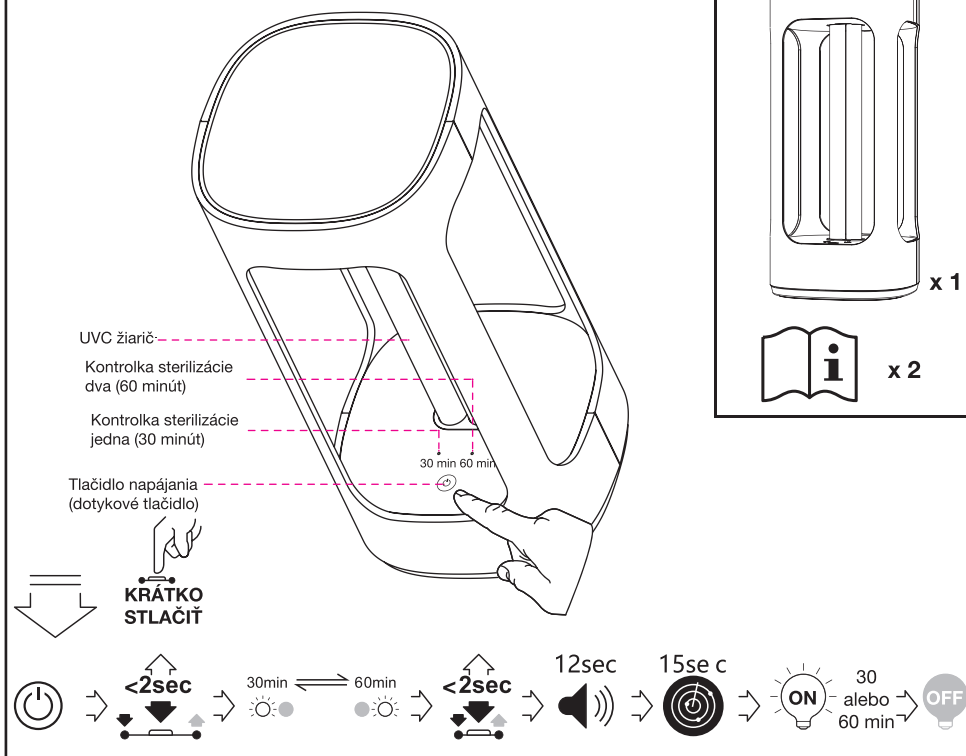
Bezpečné používání a servis ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W při zvažení nebezpečí záření UVC

UPOZORNĚNÍ: UVC záření je škodlivé pro zdraví lidí a domácích zvířat.

Před použitím lampy umístěte štítek s informacemi v místním jazyce, které upozorňují na škodlivé účinky UVC záření. Tento štítek musí být dobře viditelný. Na lampě jsou nalepeny štítky ve více jazycích.

- Baktericidní lampa ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W vyzařuje UVC záření, které je škodlivé pro lidi, domácí zvířata a rostliny. Na základě požadavků EN62471 je zařazena do vysoce rizikové skupiny (RG3).
- Ultrafialové záření (UVC) je neviditelné a proto mu člověk může být nevědomky vystaven. Lidem nebo domácím zvířatům je zakázáno zdržovat se v místnosti, kde svítí UVC lampa.
- UVC záření je škodlivé pro Hg rostlin a před zapnutím lampy se doporučuje vynést je ven z místnosti.
- UVC záření může poškodit nábytek, např. plastové prvky vybavení domácnosti a způsobit vyblednutí tkanin.
- UVC záření silně ovlivňuje biologické tkáně, protože absorbují záření v nich spouští fotochemické reakce.
- Na posouzení škodlivých účinků na lidské oči a kůži se používá malá aktinická dávka záření (maximálně 30 J/m² za den).
- Pokud je biologické tkáň během dne vícekrát vystaveny záření, dávky záření se sčítají a škodlivý účinek je měřen jako součet všech množství záření.
- UVC záření má škodlivý účinek na kůži a oči. Během 24hodinového vystavení dojde k více škodlivým účinkům UVC záření na kůži a oči.
- Škodlivé účinky na oči: UVC záření může způsobit zánět spojivek a zánět očních rohovky.
- Škodlivé účinky na kůži: UVC záření může způsobit zčervenání, popálení kůže a fotodermatózy.
- Mezi dlouhodobé nepříznivé účinky (t. J. Vyskytující se po opakovaném vystavení) patří prekancerózní léze kůže, jakož i rakovina očí a kůže, melanom kůže a stárnutí kůže vlivem světla.
- V případě mechanického poškození lampy UVC:
 - Pokud je lampa ve svítidle poškozená nebo rozbitá, odpojte ji od zdroje napájení, aby nedošlo k úderu elektrickým proudem.
 - Dávejte si pozor, abyste nezranil / nezranila střepinami rozbitého skla.
 - Všechny střepy lampy opatrně posbírejte; nejmenší částice a prach odstraňte pomocí jednorázových utěrek nebo lepicí pásky.
 - Všechny střepy lampy vynesete ven z domu. Vložte je do sáčku na odpadky a předejte k recyklaci do místní sběrně odpadu. Místnost vyvětrejte.
- Pro zachování vlastní bezpečnosti dodržte návod k použití dodaný s lampou UVC.

Opis súčastí



 Po ukončení prevádzky sa nedotýkajte žiarič UVC, aby nedošlo k popáleniu.
Počas prevádzky nenechávajte na mieste žiadne osoby a domáce zvieratá, pretože UV lampy môžu spôsobiť poranenie očí a kože.

Opis tlačidla



Dlhé stlačenie:

- 1) Odomyknete dlhým stlačením na 2 sekundy;
- 2) Zariadenie sa zapne do voliteľného 30- alebo 60-minútového prevádzkového stavu.

Kliknutie:

Po odomyknutí nastavte trvanie sterilizácie kliknutím a zariadenie začne pracovať v určenej dobe trvania

Opis kontroliek

Dve kontrolky stavu sterilizácie súčasne raz bliknú po pripojení k zdroju napájania; bzučiak raz vydá zvukový signál.

	Kontrolka stavu	Opis
Kontrolka sterilizácie jedna	Blikanie	Pred kliknutím na spustenie sa musí vybrať stav sterilizácie trvajúci 30 minút.
	Stále svieti	V stave sterilizácie trvajúcej 30 minút.
Kontrolka sterilizácie dva	Blikanie	Pred kliknutím na spustenie sa musí vybrať stav sterilizácie trvajúci 60 minút.
	Stále svieti	V stave sterilizácie trvajúcej 60 minút.

Prevádzka zariadenia

- Bzučiak raz vydá zvukový signál a kontrolka sterilizácie raz blikne po pripojení k zdroju napájania. Odomknite stlačením tlačidla a jeho podržaním na 2 sekundy. Bzučiak dvakrát pípne. Nastavený bude 30-minútový interval. Ak ho znova stlačíte, nastavený bude 60-minútový interval. Ak ho stlačíte ešte raz, nastavený bude 30-minútový interval, takže možno zvoliť buď 30-, alebo 60-minútový interval. Bzučiak zaznie na 1 sekundu, zariadenie sa znova zablokuje a všetky kontrolky zhasnú.
- Keď začne po odomknutí blikať príslušný indikátor trvania sterilizácie, kliknite na tlačidlo napájania. Zariadenie spustí sterilizáciu v určenej dobe trvania. Snímač tela začne snímať po 12-minútovom znení bzučiacika. Sterilizácia sa spustí, ak do 15 sekúnd nebude zistená žiadna osoba ani domáce zvieratá. (Keď začne svietiť kontrolka sterilizácie, so zariadením nijako nemanipulujte.)
- Ak počas sterilizácie nejaká osoba alebo nejaké domáce zvieratá omylom vstúpia na toto miesto, bzučiak vydá výstražnú signalizáciu, kontrolka sterilizácie zhasne a zariadenie okamžite prestane pracovať. V práci nebude pokračovať, až kým táto osoba alebo domáce zvieratá neopustia toto miesto.
- Po skončení sterilizácie zaznie bzučiak a kontrolka stavu zhasne.

Vhodné prostredie a scény

Plocha miesta	10 m ²	15 m ²	20 m ²
Odporúčaná doba sterilizácie	15 minút	30 minút	45 minút
Odporúčany scenár	Kuchyňa, kúpeľňa	Jedáleň, spálňa	Obývačka, veľká spálňa

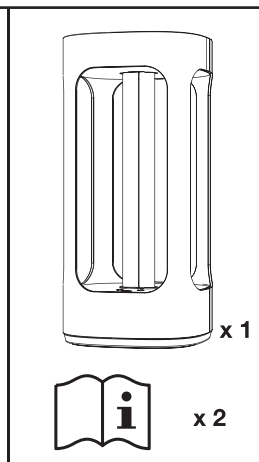
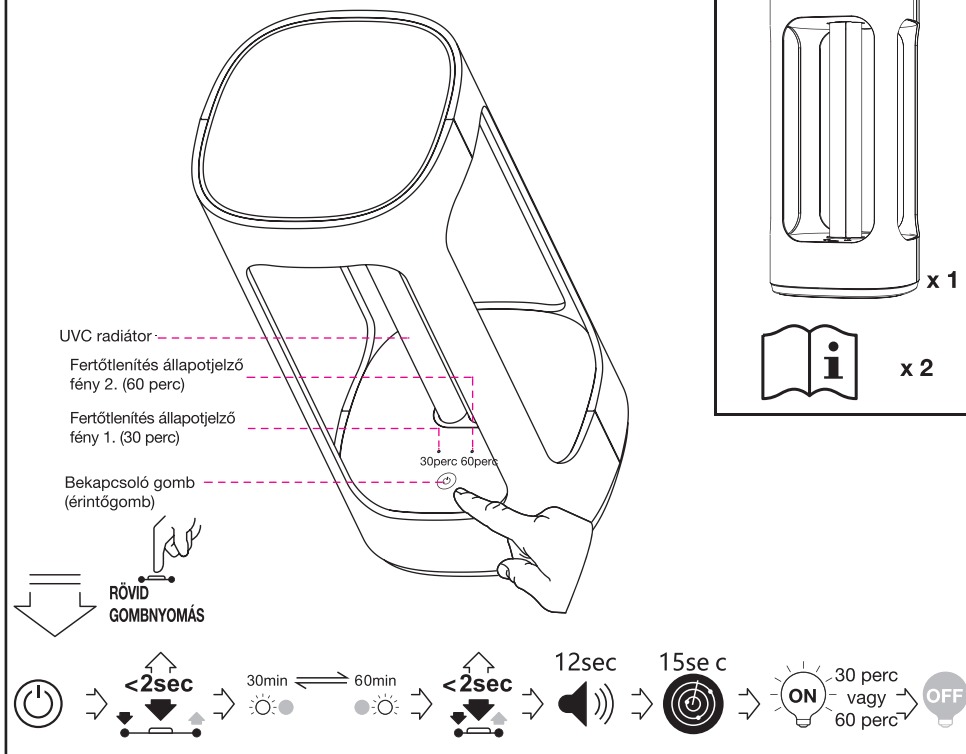
Bezpečné používanie a údržba ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W a zváženie rizika UVC žiarenia

UPOZORNENIE: UVC žiarenie je škodlivé pre zdravie ľudí a domácich zvierat.

Pred použitím lampy umiestnite štítok s informáciami v miestnom jazyku, ktoré upozorňujú na škodlivé účinky UVC žiarenia. Tento štítok musí byť dobre viditeľný. Na lampe sú nalepené štítky vo viacerých jazykoch.

- Baktericídna lampa ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W vyžaruje UVC žiarenie, ktoré je škodlivé pre ľudí, domáce zvieratá a rastliny. Na základe požiadaviek EN62471 je zaradená do vysokorizikovej skupiny (RG3).
- Ultrafialové žiarenie (UVC) je neviditeľné a preto mu človek môže byť nevedomky vystavený. Ľuďom alebo domácim zvieratám je zakázané zdržiavať sa v miestnosti, kde svieti UVC lampa.
- UVC žiarenie je škodlivé pre Hg rastlín a pred zapnutím lampy sa odporúča vyniesť ich von z miestnosti.
- UVC žiarenie môže poškodiť nábytok, napr. plastové prvky vybavenia domácnosti a spôsobiť vyblednutie tkanín.
- UVC žiarenie silno vplyva na biologické tkanivá, pretože absorbované žiarenie v nich spúšťa fotochemické reakcie.
- Na posúdenie škodlivých účinkov na ľudské oči a kožu sa používa malá aktinická dávka žiarenia (maximálne 30 J/m² za deň).
- Ak je biologické tkanivo počas dňa viackrát vystavené žiareniu, dávky žiarenia sa sčítajú a škodlivý účinok je meraný ako súčet všetkých množstiev žiarenia.
- UVC žiarenie má škodlivý účinok na kožu a oči. Počas 24-hodinového vystavenia dôjde k viacerým škodlivým účinkom UVC žiarenia na kožu a oči.
- Škodlivé účinky na oči: UVC žiarenie môže spôsobiť zápal spojiviek a zápal očnej rohovky.
- Škodlivé účinky na kožu: UVC žiarenie môže spôsobiť sčervenanie, popálenie kože a fotodermatózu.
- Medzi dlhodobé škodlivé účinky (t. j. vyskytujúce sa po opakovanom vystavení) patria prekancerózne lézie kože, ako aj rakovina očí a kože, melanóm kože a starnutie kože vplyvom svetla.
- V prípade mechanického poškodenia lampy UVC:
 - Ak je lampa vo svietidle poškodená alebo rozbitá, odpojte ju od zdroja napájania, aby nedošlo k úderu elektrickým prúdom.
 - Dávajte si pozor, aby ste sa nezranili/hezranila črepinami rozbitého skla.
 - Všetky črepiny lampy opatrne pozbierajte; najmenšie častice a prach odstráňte pomocou jednorazových utierok alebo lepiacej pásky.
 - Všetky črepiny lampy vynesť von z domu. Vložte ich do vrečka na odpady a odovzdajte na recykláciu do miestnej zberne odpadu. Miestnosť vyvetrajte.
- Pre vlastnú bezpečnosť postupujte podľa používateľskej príručky, ktorá je priložená k UVC lampy.

Az alkatrészek leírása



! Az égési sérülések elkerülése érdekében használat után ne érintse meg a UVC radiátort!
 Használat közben ne engedjen embereket vagy háziállatokat a használat helyére, mert az UV-fény a szem és a bőr sérülését okozhatja.

A gomb használata



Hosszú gombnyomás:

- 1) Tartsa hosszan, 2 másodpercig lenyomva a feloldáshoz;
- 2) Ezt követően a készülék a 30/60 perces időtartam beállítás kiválasztó állapotba kerül.

Gombnyomás:

A feloldás után nyomja meg a fertőtlenítés idejének beállításához, majd a készülék működésbe lép a megadott időtartamban.

Az állapotjelző fények leírása

Miután csatlakoztatta az elektromos hálózathoz, a két fertőtlenítés állapotjelző lámpa egyszerre egyet villan; a hangjelző egyszer sípol.

	Kijelző állapota	Leírás
Fertőtlenítő állapotjelző 1.	Villanás	A 30 perces fertőtlenítési időtartam kiválasztása az indítást jelentő gombnyomása előtt.
	Folyamatos	A 30 perces fertőtlenítés beállítás állapotában.
Fertőtlenítő állapotjelző 2.	Villanás	A 60 perces fertőtlenítési időtartam kiválasztása az indítást jelentő gombnyomása előtt.
	Folyamatos	A 60 perces fertőtlenítés beállítás állapotában.

A készülék használata

- Miután csatlakoztatta a készüléket az elektromos hálózathoz, a hangjelző egyet sípol, és a fertőtlenítés állapotjelző fénye egyet villan. A kioldáshoz tartsa hosszan, 2 másodpercig lenyomva, a készülék két hangjelzést ad, és 30 perc kerül beállításra. Ha újból megnyomja, 60 perc lesz beállítva. Ha még egyszer megnyomja, 30 perc lesz beállítva, azaz 30 perces vagy 60 perces időtartamot lehet kiválasztani., a hangjelző 1 másodpercig sípol, a készülék újra lezár és az összes jelzőfény kialszik.
- A feloldás után nyomja meg a bekapcsoló gombot, amikor a megfelelő fertőtlenítési időtartam jelzőfénye felvillan, majd ezt követően a készülék megkezdi a fertőtlenítést a megadott időtartammal, miután a hangjelző 12 másodpercig sípol, a test érzékelő működésbe lép. Ha 15 másodpercig nem érzékel embert vagy háziállatot, akkor megkezdődik a fertőtlenítés. (A fertőtlenítés állapotjelző fényének felgyulladás utáni 10 másodpercen belül ne végezzen semmilyen műveletet a készülékkel.)
- Ha a fertőtlenítési folyamat közben egy ember vagy egy háziállat véletlenül belép a helyiségbe, a készülék hangjelzést ad, a fertőtlenítés állapotjelző fénye kialszik és az eszköz azonnal leáll. Amint az ember vagy a háziállat elhagyta a helyiséget, folytatja a munkát.
- A fertőtlenítés befejezése után a hangjelző sípol és az állapotjelző fénye kialszik.

Alkalmazási terület és helyszín

Terület	10m ²	15m ²	20m ²
Ajánlott fertőtlenítési időtartam	15 perc	30 perc	45 perc
Ajánlott helyszín	Konyha, fürdőszoba	Étkező, hálószoba	Nappali szoba, nagy méretű hálószoba

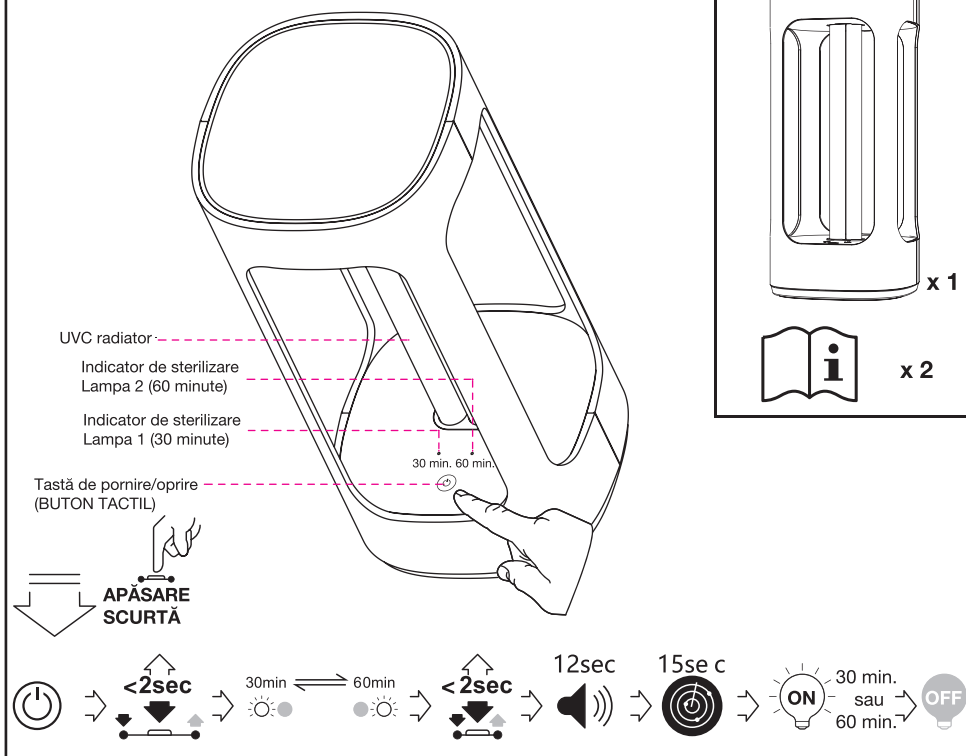
Az ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W biztonságos használata és szervizelése, figyelembe véve az UV-C sugárzás kockázatait

FIGYELMEZTETÉS: Az UV-C sugárzás káros az emberek és az állatok egészségére.

A lámpa használata előtt helyezzen el egy, a helyi nyelven írt tájékoztatóval rendelkező matricát, ami figyelmezteti az UVC-sugárzás káros hatásaira. A matricának láthatónak kell lennie. A lámpához különböző nyelvű matricák vannak mellékelve.

- Az ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W csíraölő lámpapaste UV-C sugárzást bocsát ki, amely káros az emberekre, állatokra és növényekre. A EN62471 követelményei alapján a magas kockázatú csoportba (RG3) van besorolva.
- Az ultraibolya sugárzás (UV-C) láthatatlan, ezért észrevétlenül kitéhetik magát neki valaki. Tilos embereknek vagy állatoknak tartózkodnia olyan helyiségben, ahol az UV-C lámpát bekapcsolják.
- Az ultraibolya (UV-C) sugárzás káros a növényekre, ezért a lámpa bekapcsolása előtt javasoljuk, hogy vigye ki őket a helyiségből.
- Az ultraibolya (UV-C) sugárzás károsíthatja a berendezést, pl. a háztartási gépek műanyag elemeit, illetve elhalványíthatja a kárpitokat.
- Az UV-C sugárzás erősen befolyásolja a biológiai szöveteket, mivel az elnyelt sugárzás fotokémiai reakciókat vált ki bennük.
- Kis mennyiségű aktin sugárzást (legfeljebb napi 30 J/m²) használnak annak emberi szemre és bőrre gyakorolt káros hatásának felmérésére.
- Ha a biológiai szövet egy nap alatt többször ki van téve a sugárzásnak, akkor a sugárzás dózisa összeadódik, és a káros hatást az összes sugárzási összeg összegeként mérik.
- Az UV-C besugárzás káros hatással van a bőrre és a szemre. Az UV-C sugárzás számos káros hatása a besugárzástól számított 24 órán belül megjelenik a bőrön és a szemén.
- Káros hatás a szemre: Az UV-C sugárzás kötőhártya-gyulladását és keratitist okozhat.
- Káros hatás a bőrre: Az UV-C sugárzás bőrpírt, bőregést és fotodermatózist okozhat.
- A hosszú távú káros hatások (azaz többszöri ismételt besugárzást követően) lehetnek a rákkeltő bőrkárosodások, valamint a szem- és bőrrák, a bőr melanóma és a bőr öregedése.
- Az UV-C lámpa mechanikai sérülése esetén:
 - Ha a lámpa lámpapaste megsérül/eltörik, húzza ki az áramforrásból az áramütés elkerülése érdekében.
 - Vigyázzon, nehogy megsértsék a törött üvegdarabok!
 - Óvatosan gyűjtse össze a lámpa minden darabját. Használjon eldobható törülköndőt vagy ragasztószalagot a legkisebb részek és por eltávolításához.
 - Vigye ki a lámpa minden darabját a házból. Helyezze őket egy szemeteszsákba és vigye el a helyi hulladékkezelőbe újrahasznosítás céljából. Szellőztesse ki a helyiséget.
- Biztonsága érdekében kérjük, olvassa el az UV-C lámpához mellékelt felhasználói kézikönyvet.

Descrierea componentelor



 Pentru a evita arsurile, nu atingeți UVC radiator după utilizare
Nu permiteți accesul persoanelor și al animalelor de companie în locație în timpul utilizării, altfel lămpile UV vor cauza vătămări la nivelul ochilor și al pielii.

Instrucțiuni privind butonul



Apăsare lungă:

- 1) Apăsați lung timp de 2 secunde pentru deblocare;
- 2) După aceea, dispozitivul intră în starea opțiunilor de 30/60 minute.

Clic:

După deblocare, dați clic pentru a configura durata de sterilizare, iar dispozitivul va începe să funcționeze pe durata specificată

Introducere despre indicatoarele luminoase

După conectarea la sursa de alimentare, două indicatoare luminoase pentru starea de sterilizare clipește simultan; soneria emite un singur semnal sonor.

	Stare indicator	Descrierea
Indicator luminos de sterilizare 1	Intermitent	Stare durată de sterilizare 30 minute de selectat după un clic pentru pornire.
	Aprins fix	În starea de sterilizare de 30 minute.
Indicator luminos de sterilizare 2	Intermitent	Stare durată de sterilizare 60 minute de selectat după un clic pentru pornire.
	Aprins fix	În starea de sterilizare de 60 minute.

Funcționarea echipamentului

1. După conectarea la sursa de alimentare, soneria emite un singur semnal sonor și indicatorul luminos de sterilizare clipește o dată. Apăsați lung timp de 2 secunde pentru deblocare, soneria va emite două semnale sonore, vor fi setate 30 min. și, dacă apăsați din nou, vor fi setate 60 min. Dacă apăsați încă o dată, vor fi setate 30 min., deci se va putea alege între 30 min. sau 60 min., soneria va suna timp de 1 secundă și dispozitivul se va bloca din nou și toate indicatoarele luminoase se vor stinge.
2. După deblocare, apăsați butonul de pornire/oprite atunci când indicatorul luminos corespunzător pentru durata de sterilizare clipește, după care dispozitivul va începe sterilizarea cu durata specificată; după aceea, soneria sună timp de 12 secunde, iar senzorul pentru detectarea corpului va începe să funcționeze. Dacă nu se detectează nicio persoană sau niciun animal de companie după 15 secunde, sterilizarea va începe. (Nu efectuați nicio operațiune pe dispozitiv în decurs de 10 secunde după ce indicatorul luminos de sterilizare se aprinde.)
3. În timpul procesului de sterilizare, când o persoană sau un animal de companie intră din greșeală în locație, soneria se va declanșa și lampa de sterilizare se va stinge și va înceta să funcționeze imediat. Soneria va suna până când persoana sau animalul de companie părăsește locația.
4. După finalizarea sterilizării, soneria va suna, iar indicatorul luminos de stare se va stinge.

Medii și ambiente aplicabile

Suprafața spațiului	10 m ²	15 m ²	20 m ²
Durată de sterilizare recomandată	15 minute	30 minute	45 minute
Locație recomandată	Bucătărie, baie	Sufragerie, dormitor	Cameră de zi, dormitor mare

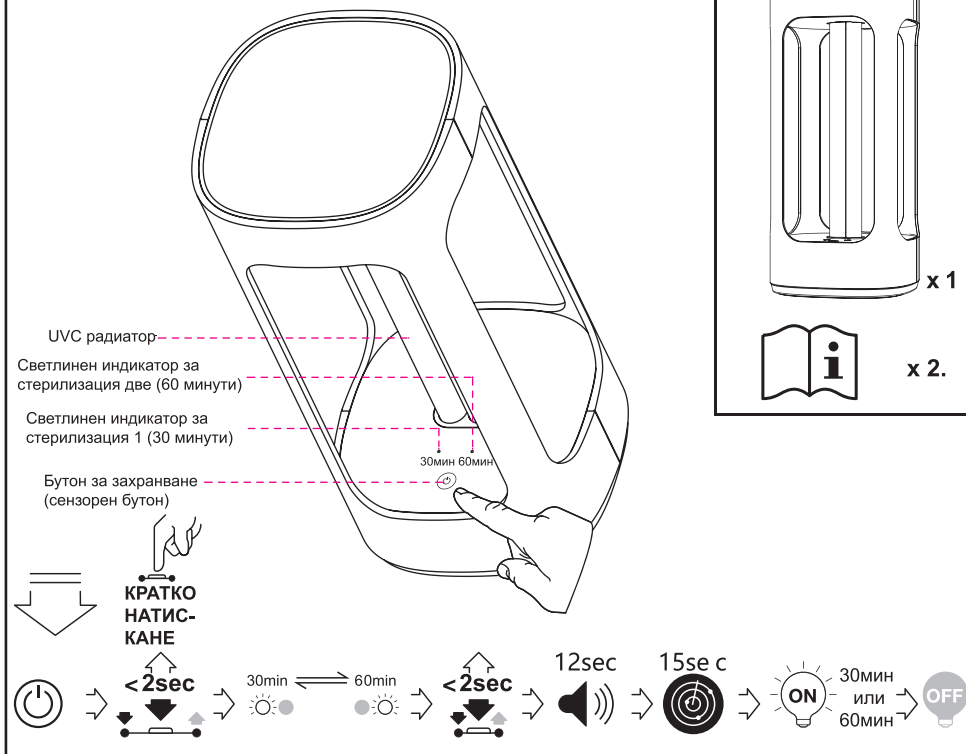
Utilizarea și repararea în siguranță a ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W ținând cont de riscul radiațiilor UVC

ATENȚIE: Radiațiile UVC sunt dăunătoare pentru sănătatea oamenilor și a animalelor.

Înainte de a utiliza lampa, fixați un autocolant cu informații în limba locală, ce avertizează în privința efectelor dăunătoare ale radiațiilor UVC. Autocolantul trebuie să fie vizibil. Împreună cu lampa se furnizează autocolante în diverse limbi.

- ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W este o lampă antimicrobiană care emite radiații UVC, ce sunt dăunătoare pentru oameni, animale și plante. Este clasificată în grupa de risc ridicat (RG3) în baza cerințelor normei EN62471.
- Radiațiile ultraviolete (UVC) sunt invizibile și, prin urmare, o persoană poate fi expusă la acestea fără să își dea seama. Este interzis ca persoanele sau animalele să rămână într-o încăpere în care se pornită o lampă UVC.
- Radiațiile UVC sunt dăunătoare pentru Hg și plante și este recomandat să scoateți plantele din încăperea înainte de a porni lampa.
- Radiațiile UVC pot cauza daune asupra furniturilor, de ex. elemente de plastic ale echipamentelor casnice, iar culoarea materialelor textile se poate estompa.
- Radiațiile UVC afectează puternic țesuturile biologice, deoarece radiațiile absorbite declanșează reacții fotochimice în interiorul acestora.
- O doză mică de radiații actinice (maxim 30 J/m² pe zi) este utilizată pentru a evalua efectele lor nocive asupra ochilor și pielii la oameni.
- Dacă țesutul biologic este expus la radiații de mai multe ori pe zi, dozele de radiații se cumulează, iar efectul nociv este măsurat ca sumă a tuturor cantităților de radiații.
- Iradierea UVC are un efect dăunător asupra pielii și ochilor. Mai multe efecte dăunătoare ale radiațiilor UVC asupra pielii și ochilor survin în curs de 24 de ore de la expunere.
- Efecte dăunătoare asupra ochilor: Radiațiile UVC pot cauza conjunctivită și keratită.
- Efecte dăunătoare asupra pielii: Radiațiile UVC pot cauza roșeață, arsuri cutanate și fotodermatoze.
- Printre efectele dăunătoare pe termen lung (de ex. care survin după expunerea repetată) se numără leziuni precanceroase ale pielii, precum și cancerul de ochi și de piele, melanom cutanat și fotoîmbătrânirea pielii.
- În cazul deteriorării mecanice a lămpii UVC:
 - Dacă lampa se deteriorează/se sparge în corpul de iluminat, deconectați-o de la sursa de alimentare electrică, pentru a evita electrocutarea.
 - Fiți atenți să nu vă răniți cu bucățile de sticlă spartă.
 - Strângeți cu atenție toate bucățile lămpii; folosiți prosoape de unică folosință sau bandă adezivă pentru a îndepărta cele mai mici bucăți și praful.
 - Duceți toate bucățile lămpii în afara casei. Puneți-le într-un sac de gunoi și duceți-le la centrul local de eliminare a deșeurilor în vederea reciclării. Ventilați încăperea.
- Pentru siguranța dvs., respectați instrucțiunile din manualul de utilizare furnizat împreună cu lampa UVC.

Описание на компонентите



⚠ Не докосвайте UVC радиатор непосредствено след като е била използвана, тъй като може да Ви причини изгаряния. По време на работа в помещението не трябва да присъстват хора или домашни любимци. В противен случай ултравиолетовото излъчване може да причини наранявания на очите и кожата.

Указания за употреба на бутона



Натискане и задържане:

- 1) Натиснете и задръжте бутона за 2 секунди за отключване;
- 2) Устройството влиза в режим на избор 30/60 минути.

Кратко натискане:

След като устройството бъде отключено, можете да зададете продължителността на стерилизиране чрез кратко натискане. Устройството ще стартира работа в избраната продължителност.

Светлинни индикатори

След като устройството бъде свързано към захранване, двата светлинни индикатора за състояние на стерилизация ще премигнат веднъж едновременно; ще прозвучи еднократен аудио сигнал.

	Състояние на индикатора	Описание
Светлин индикатор за стерилизация едно	Премигва	Избор на режим за стерилизация с продължителност 30 минути преди кратко натискане за старт на програмата.
	Свети постоянно	В режим на стерилизация с продължителност 30 минути.
Светлин индикатор за стерилизация две	Премигва	Избор на режим за стерилизация с продължителност 60 минути преди кратко натискане за старт на програмата.
	Свети постоянно	В режим на стерилизация с продължителност 60 минути.

Работа с устройството

1. След като устройството бъде свързано към захранване, прозвучава еднократен аудио сигнал, а светлинният индикатор за стерилизация премигва веднъж. Натиснете и задръжте бутона за 2 секунди за отключване. Ще прозвучи двукратен аудио сигнал, при което ще бъде зададен 30-минутен режим на стерилизация. Ако натиснете бутона още веднъж, режимът ще бъде променен на 60 минути. При последващо натискане на бутона, отново ще бъде зададен 30-минутен режим на стерилизация. По този модел можете да изберете един от двата режима, ще прозвучи аудио сигнал с трайност 1 секунда, устройството ще бъде заключено отново и всички светлинни индикатори ще изгаснат.
2. След като устройството бъде отключено, натиснете без да задръжате бутона за захранване, докато светлинният индикатор за желаната продължителност на стерилизация премигва. Устройството ще стартира процеса на стерилизация със зададената продължителност. В продължение на 12 секунди ще звучи аудио сигнал, след което сензорът за тяло ще се активира. Ако до 15 секунди не бъде намерен човек или домашен любимец, стерилизацията ще стартира. (Не извършвайте никакви действия върху устройството 10 секунди след активиране на лампата.)
3. Ако по време на стерилизацията в помещението влезе човек или животно, ще прозвучи алармен аудио сигнал, а стерилизационната лампа ще изгасне незабавно. След като човекът или домашният любимец напуснат помещението, устройството ще възобнови работата си.
4. След завършване на процеса по стерилизиране ще прозвучи аудио сигнал, а светлинният индикатор ще изгасне.

Място и начин на приложение

Площ на помещението	10 м ²	15 м ²	20 м ²
Препоръчителна продължителност на стерилизиране	15 минути	30 минути	45 минути
Препоръчително ползване	Кухня, баня	Трапезария, спалня	Дневна, голяма спалня

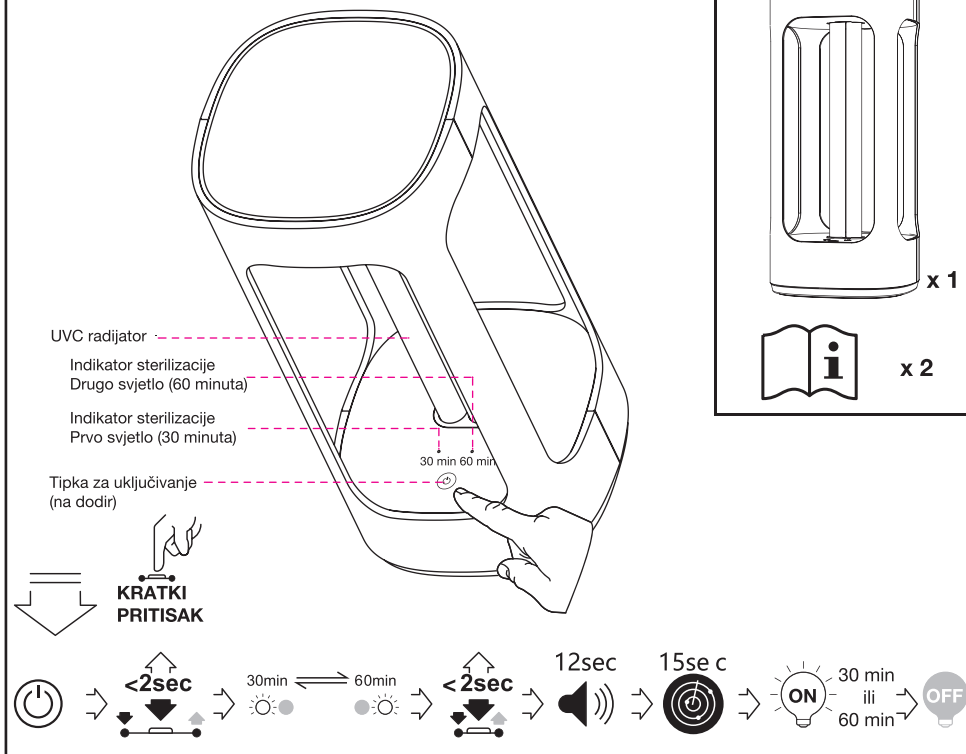
Безопасност при употреба и профилактика на ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W, предвид опасността от ултравиолетово излъчване

ВНИМАНИЕ: Ултравиолетовото излъчване е опасно за здравето на хората и животните.

Преди да пристъпите към употреба на устройството, поставете стикер с информация на местния език, указващ опасността и вредните последиствия от ултравиолетовото излъчване. Стикърът трябва да бъде разположен на видно място. Заедно с устройството са предоставени стикери на няколко езика.

- ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W представлява germicidna лампа за дезинфекция чрез ултравиолетово излъчване, което е вредно за хората, животните и растенията. Устройството е класифицирано в група с висок риск (RG3) въз основа на изискванията от EN62471.
- Ултравиолетовото излъчване (UVC) е невидимо. Поради тази причина съществува риск от несъзнателно излагане. Забранява се присъствието на хора или животни в помещението, в което работи лампа с ултравиолетово излъчване.
- Ултравиолетовото излъчване е вредно за растенията. Препоръчва се да бъдат изваждани от помещението преди активиране на лампата.
- Ултравиолетовото излъчване може да причини увреждането на обзавеждането, (напр. пластмасовите елементи на домакинското оборудване, избледняване на текстилни тъкани и т.н.).
- Ултравиолетовото излъчване оказва силно въздействие върху биологичните тъкани. Погълнатата радиация предизвиква вътрешни фотохимични реакции.
- Малки дози активнично облъчване (не повече от 30 J/m² на ден) се използват за оценяване на вредното въздействие върху човешките очи и кожата.
- В случай че биологична тъкан бъде изложена на радиационно облъчване няколко пъти за един ден, дозите радиация се натрупват и вредният ефект се измерва чрез сумиране от всички стойности на погълната радиация.
- Погълщането на ултравиолетови лъчи оказва вредно въздействие върху кожата и очите. По-долу са посочени някои от вредните ефекти, които ултравиолетовото излъчване оказва върху кожата и очите в рамките на 24 часа след излагане.
- Вредно въздействие върху очите: Ултравиолетовото излъчване може да причини конюнктивит и кератит.
- Вредно въздействие върху кожата: Ултравиолетовото излъчване може да причини зачервяване, изгаряне на кожата и фотодерматит.
- Дългосрочните вредни ефекти (след многократно излагане на ултравиолетово излъчване) включват предракови кожни лезии, рак на очите и кожата, кожен меланом и фотостарееене на кожата.
- В случай на механична повреда на ултравиолетовата лампа:
 - Ако самото осветително тяло бъде повредено или счупено, прекъснете свързването с електрическата мрежа, за да се избегне късо съединение.
 - Внимавайте да не се порежете на парчетата стъкло.
 - Внимателно съберете всички парчета от лампата; като използвате кърпички за еднократна употреба или залепваща лента, за да обхванете най-дребните части и прахта.
 - Извадете всички части от лампата извън дома си. Поставете ги в торба за смет и ги занесете в местния пункт за обезвреждане на отпадъци, където да бъдат рециклирани. Проветрете помещението.
- За Вашата собствена безопасност, моля спазвайте указанията в настоящото ръководство на потребителя, предоставено с тази ултравиолетова лампа.

Opis dijelova



! Nakon upotrebe nemojte dodirivati UVC radiator kako se ne biste opekli
Na lokaciji se tijekom uporabe ne smiju zadržavati ljudi i kućni ljubimci, jer UV svjetla mogu dovesti do ozljeda na očima i koži.

Upute o gumbu



Dugi pritisak:

- 1) Za otključavanje primijenite dugi pritisak od 2 sekunde.
- 2) Nakon toga uređaj ulazi u status s opcijama od 30 ili 60 minuta.

Kliknite:

Nakon otključavanja kliknite kako biste postavili trajanje sterilizacije pa će uređaj započeti s radom s navedenim trajanjem

Predstavljanje svjetla indikatora

Nakon što se povežu s napajanjem, dva svjetla indikatora za status sterilizacije istovremeno zatrepere jednom, a zvučni signal ogłosi se također jednom.

	Status indikator	Opis
Prvo svjetlo indikatora sterilizacije	Treperi	Prije pritiska za početak mora se odabrati status trajanja sterilizacije od 30 minuta.
	Stalno svijetli	Status sterilizacije od 30 minuta
Drugo svjetlo indikatora sterilizacije	Treperi	Prije pritiska za početak mora se odabrati status trajanja sterilizacije od 60 minuta.
	Stalno svijetli	Status sterilizacije od 60 minuta

Rad uređaja

- Nakon što se poveže s napajanjem, jednom se oglašava zvučni signal i svjetlo indikatora sterilizacije zatreperi jednom. Pritisnite neprestano 2 sekunde za otključavanje. Alarm će se oglasiti dva puta i postaviti će se opcija od 30 minuta. Ako pritisnete još jednom, postaviti će se opcija od 60 minuta. Ako nakon toga opet pritisnete, postaviti će se opcija od 30 minuta. Na taj način može se birati između opcije od 30 ili 60 minuta. Nakon 60 sekundi zvučni signal će se oglasiti na 1 sekundu, uređaj će se ponovno zaključati i sva će se svjetla indikatora ugasiti.
- Nakon otključavanja pritisnite gumb za uključivanje u trenutku kad zatreperi odgovarajući indikator trajanja sterilizacije pa će uređaj započeti sa sterilizacijom s navedenim trajanjem. Nakon što se zvučni signal oglašuje tijekom 12 sekundi, senzor tijela započet će s radom. Ako se nakon 15 sekundi ne detektira nijedna osoba ni kućni ljubimac, sterilizacija će započeti. (10 sekundi nakon što se svjetlo za sterilizaciju uključi, ne izvodite nikakve radnje s uređajem.)
- Ako na to mjesto tijekom procesa sterilizacije uđe osoba ili kućni ljubimac, na to će upozoriti zvučni signal, a lampa za sterilizaciju će se isključiti i odmah prekinuti s radom. Nastavit će s radom tek nakon što osoba ili kućni ljubimac odu.
- Nakon završetka sterilizacije oglašit će se zvučni signal, a status svjetala indikatora će se ugasiti.

Primjenjivo okruženje i mjesta

Područje prostora	10 m ²	15 m ²	20 m ²
Preporučeno trajanje sterilizacije	15 minuta	30 minuta	45 minuta
Preporučeni scenarij	kuhinja, kupaonica	dnevna soba, spavaća soba	blagovaonica, velika spavaća soba

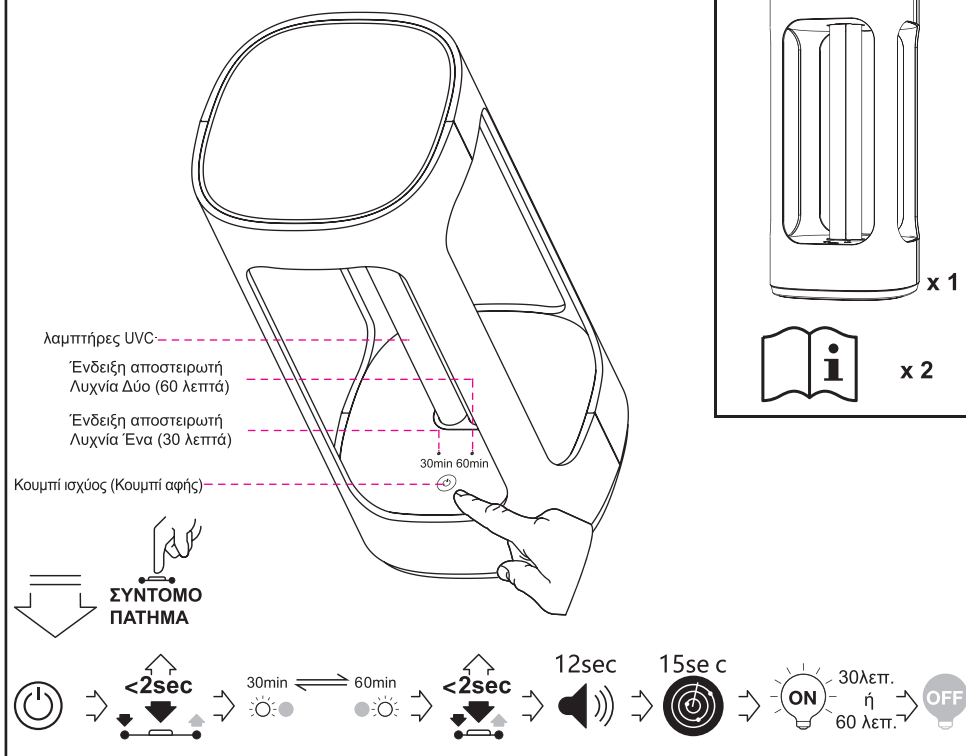
Sigurna uporaba i servisiranje ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W s obzirom na opasnost od UVC zračenja

OPREZ: UVC zračenje štetno je za zdravlje ljudi i životinja.

Prije upotrebe lampe postavite naljepnicu s informacijama i upozorenjem na lokalnom jeziku o štetnom učinku UVC zračenja. Naljepnica mora biti na vidljivom mjestu. Naljepnice na nekoliko jezika isporučuju se zajedno s lampom.

- ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W, germicidna lampa za uništavanje klica emitira UVC zračenje koje je štetno za ljude, životinje i biljke. Na temelju zahtjeva standarda EN62471, razvrstava se u visokorizičnu skupinu (RG3).
- Ultraljubičasto zračenje (UVC) je nevidljivo. Prema tome, osoba može biti nesvjesno izložena toj vrsti zračenja. Ljudima i životinjama je zabranjeno zadržavati se u sobama u kojima je uključena UVC lampa.
- UVC zračenje štetno je za biljke pa se preporučuje ukloniti ih iz sobe prije uključivanja lampe.
- UVC zračenje može dovesti do oštećenja namještaja, npr. plastičnih elemenata kućanskih aparata, te do blijedenja tkanine.
- UVC zračenje uvelike utječe na biološka tkiva, jer apsorbirano zračenje aktivira fotokemijske reakcije unutar tkiva.
- Za procjenu njegovog štetnog učinka na ljudske oči i kožu upotrebljava se mala doza aktinijevskog zračenja (maksimalno 30 J/m² po danu).
- Ako se biološko tkivo izlaže zračenju nekoliko puta tijekom dana, doze zračenja se povećavaju, a štetni učinak mjeri se kao zbroj svih količina zračenja.
- UVC iradacija štetno utječe na kožu i oči. Nekoliko štetnih učinaka UVC zračenja na kožu i oči pojavljuje se u okviru od 24 sata od izlaganja.
- Štetni učinak na oči: UVC zračenje može dovesti do konjunktivitisa i keratitisa.
- Štetni učinak na kožu: UVC zračenje može dovesti do crvenila, opekline kože i fotodermatoze.
- Dugotrajni štetni učinak (tj. do njega dolazi nakon ponavljano izlaganja) uključuje prekancerozne kožne lezije, kao i tumore oka i kože, melanom kože i fotostarenje kože.
- U slučaju mehaničkog oštećenja UVC lampe:
 - Ako je lampa oštećena/razbijena u području sijalice, iskopčajte je iz napajanja kako biste izbjegli strujni udar.
 - Pazite da se ne ozlijedite razbijenim staklom.
 - Pažljivo skupite sve komade lampe. Kako biste uklonili najmanje dijelove i prašinu, upotrijebite jednokratne ručnike ili ljepljivu traku.
 - Sve komade lampe iznesite iz kuće. Stavite ih u vreću za smeće i odnesite ih u lokalni objekt za zbrinjavanje otpada radi recikliranja. Prozračite sobu.
- Molimo da se radi svoje sigurnosti pridržavate uputa iz priručnika za korisnike koji je priložen UVC lampi.

Περιγραφή τμημάτων



⚠ Για την αποφυγή εγκαυμάτων, μην αγγίζετε τον λαμπτήρες UVC μετά τη χρήση.
Μην επιτρέπετε την παρουσία ατόμων ή κατοικίδιων στον χώρο κατά τη χρήση, διαφορετικά οι υπεριώδεις λυχνίες προκαλούν βλάβη στα μάτια και το δέρμα

Οδηγίες κουμπιού



Παρατεταμένο πάτημα:

- 1) Πατήστε παρατεταμένα για 2 δευτερόλεπτα για ξεκλείδωμα.
- 2) Στη συνέχεια η συσκευή μεταβαίνει στην κατάσταση επιλογής 30/60 λεπτών.

Κλικ:

Μετά το ξεκλείδωμα, κάντε κλικ για ρύθμιση της διάρκειας αποστείρωσης και η συσκευή θα αρχίσει να λειτουργεί με την προσδιορισμένη διάρκεια

Εισαγωγή στις ενδεικτικές λυχνίες

Μετά τη σύνδεση στην παροχή ρεύματος, δύο ενδεικτικές λυχνίες της κατάστασης αποστείρωσης αναβοσβήνουν μία φορά ταυτόχρονα. Ακούγεται μία φορά ένα ηχητικό σήμα.

	Κατάσταση ένδειξης	Περιγραφή
Ενδεικτική λυχνία αποστείρωσης Ένα	Αναβοσβήνει	Επιλογή διάρκειας αποστείρωσης 30 λεπτών πριν από ένα κλικ για έναρξη.
	Μόνιμα αναμμένη	Σε κατάσταση αποστείρωσης 30 λεπτών.
Ενδεικτική λυχνία αποστείρωσης Δύο	Αναβοσβήνει	Επιλογή διάρκειας αποστείρωσης 60 λεπτών πριν από ένα κλικ για έναρξη.
	Μόνιμα αναμμένη	Σε κατάσταση αποστείρωσης 60 λεπτών.

Λειτουργία εξοπλισμού

- Μετά τη σύνδεση στην παροχή ρεύματος, ακούγεται μία φορά ένα ηχητικό σήμα και αναβοσβήνει μία φορά η ενδεικτική λυχνία αποστείρωσης. Πατήστε παρατεταμένα για 2 δευτερόλεπτα για ξεκλείδωμα, ο βομβητής ηχεί δύο φορές. Θα ρυθμιστούν 30 λεπτά και αν πατήσετε ξανά, θα ρυθμιστούν τα 60 λεπτά. Εάν πατήσετε ξανά, θα οριστούν 30 λεπτά, έτσι θα μπορούσαν να επιλεγούν 30 λεπτά ή 60 λεπτά. ακούγεται ένα ηχητικό σήμα για 1 δευτερόλεπτο και η συσκευή κλειδώνει ξανά και όλες οι ενδεικτικές λυχνίες σβήνουν.
- Μετά το ξεκλείδωμα, κάντε κλικ στο κουμπί ισχύος όταν αναβοσβήνει η αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία διάρκειας αποστείρωσης. Στη συνέχεια αρχίζει η αποστείρωση με την προορισμένη διάρκεια, αφού ακουστεί ηχητικό σήμα για 12 δευτερόλεπτα, αρχίζει να λειτουργεί ο αισθητήρας σωμάτων. Αν δεν ανιχνευτούν άτομα ή κατοικίδια στα επόμενα 15 δευτερόλεπτα, αρχίζει η αποστείρωση. (Μην εκτελέσετε κανέναν χειρισμό στη συσκευή για 10 δευτερόλεπτα αφού ανάψει η λυχνία αποστείρωσης.)
- Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αποστείρωσης, όταν κάποιο άτομο ή κατοικίδιο εισέρχεται κατά λάθος στον χώρο, ακούγεται συναγερμός και η λυχνία αποστείρωσης σβήνει και διακόπτεται αμέσως η λειτουργία. Ωσπου να αποχωρήσει το άτομο ή το κατοικίδιο, οπότε συνεχίζεται η λειτουργία.
- Αφού ολοκληρωθεί η αποστείρωση, ακούγεται ηχητικό σήμα και η ενδεικτική λυχνία κατάστασης σβήνει.

Περιβάλλον και σκηνικό εφαρμογής

Η επιφάνεια του χώρου	10m ²	15m ²	20m ²
Συστηνόμενη διάρκεια αποστείρωσης	15 λεπτά	30 λεπτά	45 λεπτά
Συστηνόμενο σενάριο	Κουζίνα, μπάνιο	Τραπεζαρία, υπνοδωμάτιο	Καθιστικό, μεγάλο υπνοδωμάτιο

Ασφαλής χρήση και συντήρηση του ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W λαβαίνοντας υπόψη τον κίνδυνο από ακτινοβολία UVC

ΠΡΟΣΟΧΟΗ: Η ακτινοβολία UVC είναι επιβλαβής για την υγεία ανθρώπων και ζώων.

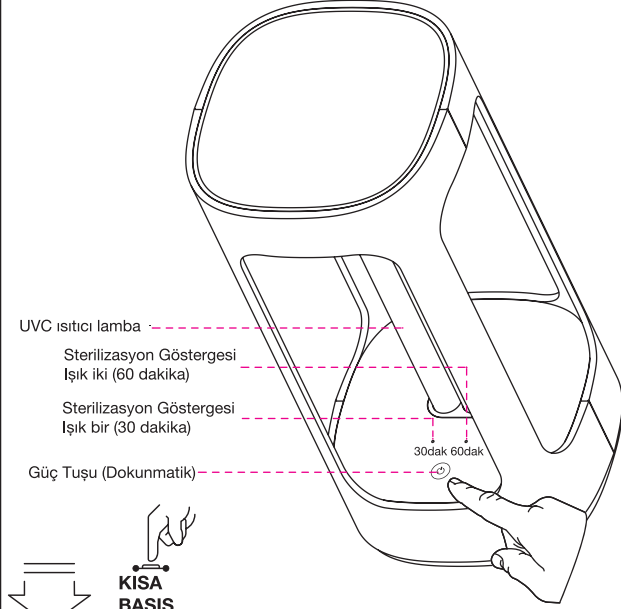
Πριν τη χρήση της λυχνίας, τοποθετήστε ένα αυτοκόλλητο με πληροφορίες στην τοπική γλώσσα, προειδοποιώντας σχετικά με τις επιβλαβείς συνέπειες της ακτινοβολίας UVC. Το αυτοκόλλητο πρέπει να είναι εμφανές. Αυτοκόλλητα σε διάφορες γλώσσες παρέχονται μαζί με τη λυχνία.

- Η μικροβιοκτόνα λυχνία του ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W εκπέμπει ακτινοβολία UVC που είναι επιβλαβής για τους ανθρώπους, τα ζώα και τα φυτά. Κατατάσσεται στην ομάδα υψηλού κινδύνου (RG3) βάσει των απαιτήσεων του προτύπου EN62471.
- Η υπεριώδης ακτινοβολία (UVC) είναι αόρατη, επομένως είναι πιθανό να εκτεθεί κάποιος σε αυτήν χωρίς να το γνωρίζει. Απαγορεύεται η παραμονή ατόμων ή ζώων σε χώρο όπου υπάρχει αναμμένη λυχνία UVC.
- Η ακτινοβολία UVC επηρεάζει αρνητικά τα επίπεδα υδραργύρου στα φυτά. Συστήνεται να απομακρύνονται τα φυτά από τον χώρο πριν ενεργοποιηθεί η λυχνία.
- Η ακτινοβολία UVC μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε έπιπλα, π.χ. σε πλαστικά στοιχεία οικιακού εξοπλισμού, και να ξεθωριάσει υφάσματα.
- Η ακτινοβολία UVC έχει ισχυρή επίδραση στους βιολογικούς ιστούς, καθώς η απορροφημένη ακτινοβολία ενεργοποιεί φωτοχημικές αντιδράσεις σε αυτούς.
- Μικρή δόση ακτινεργού ακτινοβολίας (μέγιστη δόση 30 J/m² ανά ημέρα) χρησιμοποιείται για την εκτίμηση των επιβλαβών επιδράσεων της στα ανθρώπινα μάτια και το δέρμα.
- Αν εκτεθεί βιολογικός ιστός σε ακτινοβολία αρκετές φορές την κατά τη διάρκεια της ημέρας, οι δόσεις ακτινοβολίας αθροίζονται και η επιβλαβής επίδραση μετράται ως το σύνολο όλων των ακτινοβολημένων ποσοτήτων.
- Η ακτινοβολία UVC έχει επιβλαβή επίδραση στο δέρμα και τα μάτια. Ορισμένες επιβλαβείς επιδράσεις της ακτινοβολίας UVC στον δέρμα και τα μάτια λαβαίνει χώρα εντός 24 ωρών από την έκθεση.
- Επιβλαβείς επιδράσεις στα μάτια: Η ακτινοβολία UVC μπορεί να προκαλέσει επιπεφυκίτιδα και κερατίτιδα.
- Επιβλαβείς επιδράσεις στο δέρμα: Η ακτινοβολία UVC μπορεί να προκαλέσει ερύθημα, δερματικό έγκαυμα και φωτοδερματίτιδα.
- Οι μακροπρόθεσμες επιβλαβείς επιδράσεις (π.χ. Που λαβαίνουν χώρα μετά από επανειλημμένη έκθεση) περιλαμβάνουν προκαρκινικές δερματικές αλλοιώσεις, καθώς και καρκίνο στο μάτι και στο δέρμα, μελάνωμα και φωτογήρανση του δέρματος.
- Σε περίπτωση μηχανικής βλάβης στη λυχνία UVC:
 - Αν η λυχνία υποστεί ζημιά/σπάσει εντός του φωτιστικού, αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας.
 - Προσέχετε να μην πληγωθείτε από σπασμένα τεμάχια γυαλιού.
 - Συγκεντρώστε προσεκτικά όλα τα τεμάχια της λυχνίας. Χρησιμοποιήστε χειροπετεςέτες μίας χρήσης ή αυτοκόλλητη ταινία για να αφαιρέσετε τα μικρότερα τεμάχια και τη σκόνη.
 - Αφαιρέστε όλα τα τεμάχια της λυχνίας από το σπίτι. Τοποθετήστε τα σε σακούλα απορριμμάτων και μεταφέρετε στην τοπική σας μονάδα διαχείρισης απορριμμάτων για ανακύκλωση. Αερίστε τον χώρο.
- Για τη δική σας ασφάλεια, συμμορφώνεστε με το περιεχόμενο του εγχειριδίου χρήστη που παρέχεται μαζί με τη λυχνία UVC.

ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W



Parçaların Açıklaması

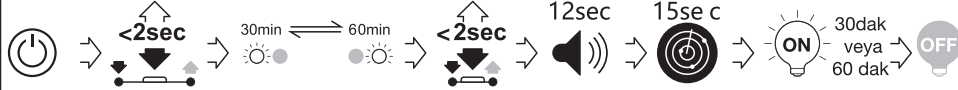
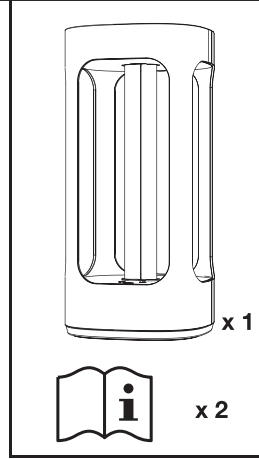
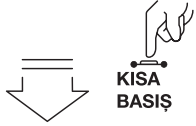


UVC ısıtıcı lamba

Sterilizasyon Göstergesi
Işık iki (60 dakika)

Sterilizasyon Göstergesi
Işık bir (30 dakika)

Güç Tuşu (Dokunmatik)



! Yanmamak için kullanımdan UVC ısıtıcı lamba borusuna dokunmayın
Kullanım halindeyken mekanda insan ya da hayvan olmamalıdır, UV ışığı gözlerde ve ciltte yaralanmalara neden olur.

Düğme talimatı



Uzun basış:

- 1) Kilidi açmak için 2 saniye basılı tutun;
- 2) Ardından cihaz 30/60 dakika seçenekleri durumuna geçer.

Kısa basış:

Kilidi açtıktan sonra, sterilizasyon süresini ayarlamak için kısa basın; cihaz belirtilen süre boyunca çalışmaya başlayacaktır

Gösterge ışıkları tanıtımı

Güç kaynağına bağlandıktan sonra, iki Sterilizasyon durumu ışığı aynı anda yanıp sönmeye başlar, zil bir kez çalar.

	Gösterge Durumu	Açıklama
Sterilizasyon Göstergesi Işık Bir	Yanıp Sönüyor	Başlaması için düğmeye basmadan önce 30 dakika Sterilizasyon Süresi Durumu seçilir.
	Sürekli Yanıyor	30 dakika Sterilizasyon durumunda.
Sterilizasyon Göstergesi Işık İki	Yanıp Sönüyor	Başlaması için düğmeye basmadan önce 60 dakika Sterilizasyon Süresi Durumu seçilir.
	Sürekli Yanıyor	60 dakika Sterilizasyon durumunda.

Ekipmanın kullanımı

1. Güç kaynağına bağlandıktan sonra zil sesi bir kez duyulur ve sterilizasyon gösterge ışığı bir kez yanıp söner. Kilidi açmak için 2 saniye boyunca basılı tutun, zil iki kez çalar, 30 dakika ayarlanır ve yeniden basarsanız 60 dakika ayarlanır. Bir kez daha basarsanız yeniden 30 dakika ayarlanır, yani 30 dakika ve 60 dakika olarak seçim yapılabilir. Zil sesi bir kez duyulur ve cihaz yeniden kilitletir ve gösterge ışıkları söner.
2. Kilidi açtıktan sonra, ilgili sterilizasyon süresi gösterge ışığı yanıp söndüğünde güç düğmesine dokununuz. Cihaz, zilin 12 saniye çalışmasından sonra belirtilen süre için sterilizasyona başlar, vücut sensörü çalışmaya başlar. 15 saniyenin sonunda bir insan ya da hayvan algılanmazsa sterilizasyon başlar. (Sterilizasyon ışığı yandıktan sonra 10 saniye boyunca cihazda herhangi bir işlem yapmayın.)
3. Sterilizasyon işlemi esnasında mekana yanlışlıkla bir insan ya da hayvan girerse zil çalar, sterilizasyon lambası söner ve cihazın çalışması anında durur. Kişi ya da hayvan oradan ayrılınca cihaz çalışmaya devam eder.
4. Sterilizasyon bittikten sonra zil çalar, durum göstergesi ışığı söner.

Kullanılabileceği ortamlar ve yerler

Alan	10 m ²	15 m ²	20 m ²
Tavsiye Edilen Sterilizasyon Süresi	15 dakika	30 dakika	45 dakika
Tavsiye edilen senaryo	Mutfak, Banyo	Yemek Odası, Yatak Odası	Oturma Odası, Büyük Yatak Odası

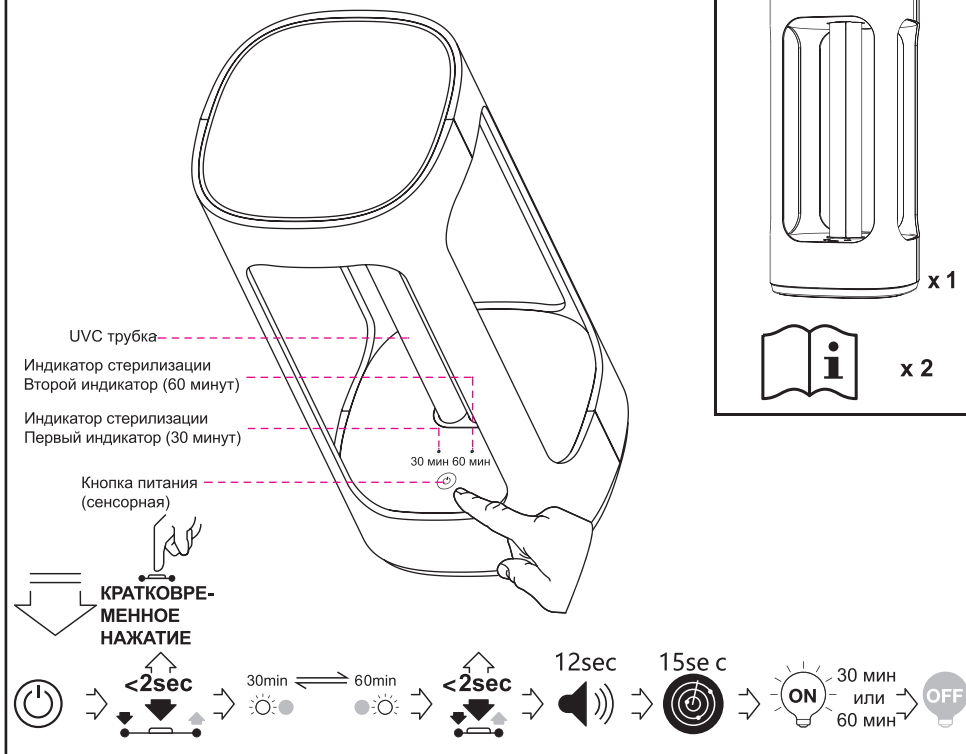
UVC radyasyonu riski göz önüne alınarak ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W'nin güvenli kullanımı ve bakımı


DİKKAT: UVC radyasyonu insan ve hayvan sağlığına zararlıdır.

Lambayı kullanmadan önce, yerel dilde UVC radyasyonunun zararlı etkileri hakkında bilgi veren bir uyarı etiketi yerleştirin. Etiket görünür bir yerde olmalıdır. Lambayla birlikte farklı dillerde etiketler sağlanmaktadır.

- ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W mikrop kırıcı lamba insanlar, hayvanlar ve bitkilere zararlı olan UVC radyasyonu yayar. EN62471 gereklilikleri kapsamında yüksek riskli grupta (RG3) sayılmaktadır.
- Ultraviyole (UVC) radyasyon görünmezdir ve bu sebeple farkında olmadan maruz kalınabilir. UVC lambanın açık olduğu bir odaya insanlar ve hayvanların girmesi yasaktır.
- UVC radyasyonu bitkiler için zararlıdır ve lamba açılmadan önce bitkilerin odadan çıkarılması tavsiye edilir.
- UVC radyasyonu eşyalara (örn. ev aletlerinin plastik kısımlarına) zarar verebilir ve kumaşların solmasına yol açabilir.
- UVC radyasyonu biyolojik dokuları güçlü bir şekilde etkiler, çünkü emilen radyasyon içlerinde fotokimyasal reaksiyonlar başlamasına yol açar.
- İnsan gözü ve cildi üzerindeki zararlı etkilerinin değerlendirilmesi için küçük bir doz aktinik radyasyon (günde azami 30 J/m²) kullanılmıştır.
- Biyolojik dokular günde bir kereden fazla radyasyona maruz kalırsa, radyasyon dozları birbirine eklenir ve zararlı etki büyük radyasyon miktarlarının toplamı olarak ölçülür.
- UVC radyasyonunun gözler ve cilt üzerinde zararlı bir etkisi vardır. UVC radyasyonuna maruz kalınmasını takiben 24 saat içinde çeşitli zararlı etkiler ortaya çıkar.
- Gözlerdeki zararlı etkiler: UVC radyasyonu konjunktivit ve keratite sebep olabilir.
- Ciltteki zararlı etkiler: UVC radyasyonu kızarıklık, cilt yanması ve fotodermatoza sebep olabilir.
- Uzun vadeli zararlı etkileri (örn. defalarca maruz kalınması halinde) arasında prekanseröz cilt lezyonları, cilt melanomu ve cildin erken yaşlanması yer alır.
- UVC lambasının mekanik hasar görmesi durumunda:
 - Lamba armatürün içinde hasar görür/kırılırsa, elektrik çarpmasını önlemek için fişini prizden çekin.
 - Kırık camlarla kendinizi yaralamamak için dikkatli olun.
 - Lambanın bütün parçalarını dikkatle toplayın; en küçük parçaları ve tozları bile almak için tek kullanımlık havlu ya da yapışkan bant kullanın.
 - Lambanın bütün parçalarını evden dışarı çıkarın. Çöp poşetine koyun ve geri dönüştürülmesi için yerel çöp toplama merkezimize götürün. Odayı havalandırın.
- Güvenliğiniz için, lütfen UVC lambasıyla birlikte sağlanan kullanım kılavuzuna uyun.

Описание компонентов



 Во избежание ожогов, не прикасайтесь к UVC трубке по окончании работы прибора. Не оставляйте в помещении, где работает прибор, людей и животных, иначе ультрафиолетовое излучение вызовет у них повреждения глаз и кожи.

Порядок использования кнопки



Продолжительное нажатие:

- 1) Нажмите и удерживайте в течение 2 секунд, чтобы снять блокировку.
- 2) После этого прибор перейдет в режим выбора продолжительности стерилизации 30 или 60 минут.

Кратковременное нажатие:

После снятия блокировки нажмите кнопку, чтобы выбрать продолжительность стерилизации, после чего прибор включится на указанное время.

Общие сведения о работе индикаторов

После подключения к электросети два индикатора продолжительности стерилизации одновременно мигнут, а зуммер выдаст однократный звуковой сигнал.

	Состояние индикатора	Описание
Первый индикатор продолжительности стерилизации	Мерцает	Выберите продолжительность стерилизации 30 минут, а затем кратковременно нажмите кнопку, чтобы прибор начал работу.
	Светится постоянно	Выполняется стерилизация продолжительностью 30 минут.
Второй индикатор продолжительности стерилизации	Мерцает	Выберите продолжительность стерилизации 60 минут, а затем кратковременно нажмите кнопку, чтобы прибор начал работу.
	Светится постоянно	Выполняется стерилизация продолжительностью 60 минут.

Порядок эксплуатации прибора

1. После подключения к электросети зуммер выдаст однократный звуковой сигнал, а два индикатора продолжительности стерилизации мигнут один раз. Нажмите и удерживайте кнопку в течение 2 секунд, чтобы снять блокировку. Зуммер подаст двукратный звуковой сигнал, и будет установлена продолжительность стерилизации 30 мин. Если нажать кнопку еще раз, будет установлена продолжительность 60 мин, а еще раз - 30 мин. Таким образом можно выбрать продолжительность стерилизации 30 мин или 60 мин. зуммер подаст звуковой сигнал продолжительностью 1 секунда, и прибор снова будет заблокирован, а индикаторы погаснут.
2. Разблокировав прибор, следует нажать кнопку, когда будет мерцать индикатор требуемой продолжительности стерилизации. В течение 12 секунд зуммер будет подавать звуковые сигналы, а затем начнет работать датчик присутствия. Если в течение 15 секунд не будет выявлено присутствие человека или животного, начнется стерилизация. (Не выполняйте никаких действий в течение 10 секунд после включения стерилизационной лампы.)
3. Если в процессе стерилизации в помещение войдет человек или животное, зуммер подаст сигнал тревоги, а стерилизационная лампа немедленно погаснет. Когда человек или животное покинет помещение, прибор продолжит работу.
4. По окончании стерилизации зуммер выдаст звуковой сигнал, а индикатор продолжительности стерилизации погаснет.

Применимые условия и способы

Площадь помещения	10 м ²	15 м ²	20 м ²
Рекомендуемая продолжительность стерилизации	15 минут	30 минут	45 минут
Рекомендуемые условия	Кухня, ванная	Столовая, спальня	Гостиная, большая спальня

Правила безопасности при эксплуатации и обслуживании ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W с учетом опасности коротковолнового ультрафиолетового излучения

ВНИМАНИЕ! Коротковолновое ультрафиолетовое излучение опасно для здоровья людей и животных.

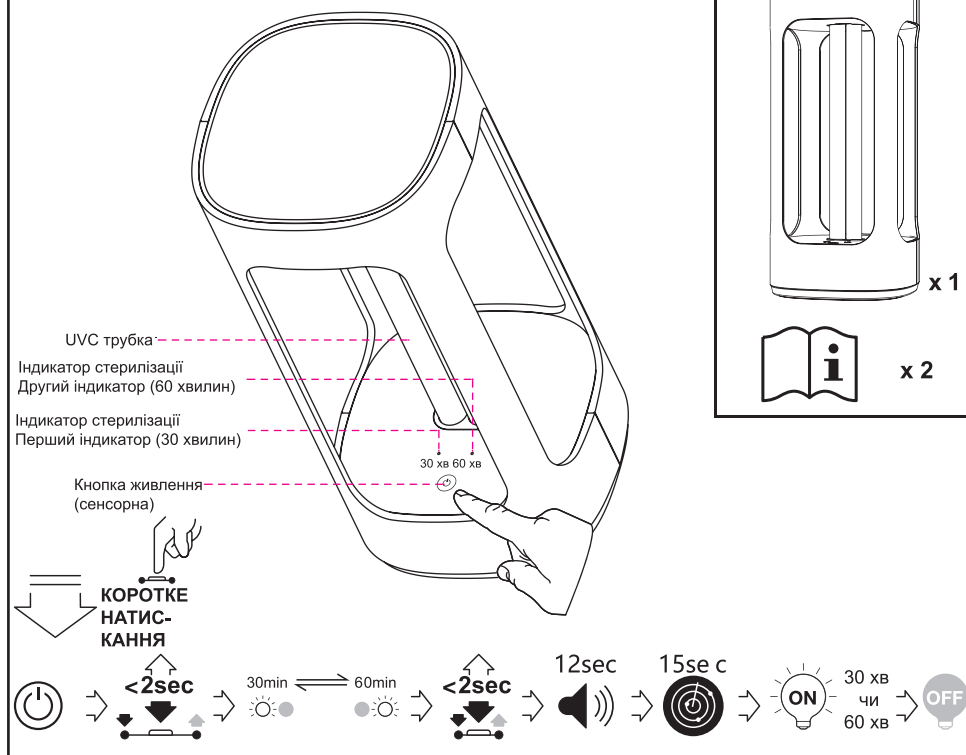
Прежде чем пользоваться лампой, нанесите наклейку с предупреждающей информацией о вредоносном действии коротковолнового ультрафиолетового излучения, составленной на местном языке. Наклейка должна быть видима. В комплект лампы входят наклейки с текстом на нескольких языках.

- Бактерицидная лампа ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W вырабатывает коротковолновое ультрафиолетовое излучение, которое опасно для людей, животных и растений. Согласно требованиям стандарта EN62471, оно относится к группе риска (RG3).
- Коротковолновое ультрафиолетовое излучение (UVC) невидимо, поэтому подвергнуться его воздействию можно, не зная об этом. Когда включена ультрафиолетовая лампа, людям и животным нельзя находиться в помещении.
- Коротковолновое ультрафиолетовое излучение вредно для Hg растений. Рекомендуется перед включением прибора выносить их из помещений.
- Коротковолновое ультрафиолетовое излучение может вызывать порчу предметов интерьера, например пластмассовых деталей бытовой техники, и выцветание тканей.
- Коротковолновое ультрафиолетовое излучение оказывает сильное влияние на биологические ткани, т. к. поглощенное излучение вызывает в них фотохимические реакции.
- Для оценки его вредного воздействия на глаза и кожу человека применяются малые дозы актинического излучения (до 30 Дж/м²).
- Если биологическая ткань подвергается воздействию излучения несколько раз в сутки, дозы облучения суммируются, и вредоносное воздействие определяется суммой всех доз облучения.
- Коротковолновое ультрафиолетовое излучение оказывает вредное влияние на кожу и глаза. Некоторые последствия вредного влияния коротковолнового излучения на кожу и глаза проявляются в течение суток после воздействия.
- Последствия вредного воздействия на глаза: Коротковолновое ультрафиолетовое излучение может вызывать конъюнктивит и кератит.
- Последствия вредного воздействия на кожу: Коротковолновое ультрафиолетовое излучение может вызывать покраснение, ожог кожи и фотодерматозы.
- К долгосрочным последствиям (которые проявляются после многократного воздействия) относятся передраковые повреждения кожи, рак кожи и глаз, меланома кожи и солнечная геродермия.
- В случае механического повреждения ультрафиолетовой лампы:
 - В случае повреждения (разбития) лампы внутри светильника отключите его от электросети, чтобы предотвратить поражение электрическим током.
 - Будьте осторожны, чтобы не пораниться осколками битого стекла.
 - Тщательно соберите все осколки лампы; удалите мельчайшие частички бумажными полотенцами или липкой лентой.
 - Вынесите все осколки лампы из дома. Положите их в мусорный пакет и отнесите на местный пункт сбора отходов для повторной переработки. Проветрите помещение.
- В целях безопасности, соблюдайте положения руководства пользователя, которое входит в комплект УФ лампы.

ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W



Опис компонентів



! Щоб уникнути опіків, не доторкайтесь до UVC трубки після закінчення роботи приладу.
Не залишайте у приміщенні, де працює прилад, людей чи тварин, інакше ультрафіолетове випромінювання завдасть шкоди їхнім очам і шкірі.

Порядок користування кнопкою



Тривале натискання:
1) Натисніть і утримуйте 2 секунди для розблокування.
2) Прилад перейде в режим вибору тривалості роботи 30 чи 60 хвилин.
Натискання:
Після розблокування натисніть кнопку, щоб вибрати тривалість стерилізації, і прилад увімкнеться на вибраний час.

Загальна інформація щодо індикаторів

Після підключення до електромережі два індикатори стерилізатора одночасно блимнуть, а зумер подасть одиночний звуковий сигнал.

	Стан індикаторів	Опис
Перший індикатор стерилізатора	Блимає	Слід вибрати тривалість стерилізації 30 хвилин, а потім короткочасно натиснути кнопку, щоб прилад почав роботу.
	Постійно світиться	Під час стерилізації тривалістю 30 хвилин.
Другий індикатор стерилізатора	Блимає	Слід вибрати тривалість стерилізації 60 хвилин, а потім короткочасно натиснути кнопку, щоб прилад почав роботу.
	Постійно світиться	Під час стерилізації тривалістю 60 хвилин.

Порядок користування приладом

- Після підключення до електромережі зумер подасть одиночний звуковий сигнал, а два індикатори стерилізатора блимнуть один раз. Натисніть і утримуйте кнопку протягом 2 секунд, щоб розблокувати апарат. Зумер подасть подвійний звуковий сигнал, і буде встановлено тривалість стерилізації 30 хв. Якщо натиснути кнопку ще раз, буде встановлено тривалість 60 хв, а ще раз — 30 хв. Таким чином можна вибрати тривалість стерилізації 30 хв або 60 хв. зумер подасть звуковий сигнал тривалістю 1 секунда, і прилад знову заблокується, а індикатори згаснуть.
- Розблокувавши прилад, слід натиснути кнопку, коли блиматиме індикатор потрібної тривалості стерилізації. Протягом 12 секунд зумер подаватиме звукові сигнали, а потім почне працювати давач присутності. Якщо протягом 15 секунд не буде виявлено присутності людини чи тварини, розпочнеться стерилізація, тривалість якої відповідатиме вибраному часу. (Після того, як засвітиться стерилізаційна лампа, не виконуйте жодні дії з приладом.)
- Якщо під час стерилізації у приміщення ввійде людина чи тварина, зумер подасть сигнал тривоги, а стерилізаційна лампа негайно згасне. Коли людина чи тварина вийде з приміщення, прилад продовжить роботу.
- По закінченні стерилізації зумер подасть звуковий сигнал, а індикатори тривалості згаснуть.

Можливі умови і способи використання

Площа приміщення	10 м ²	15 м ²	20 м ²
Рекомендована тривалість стерилізації	15 хвилин	30 хвилин	45 хвилин
Рекомендовані сценарій	Кухня, ванна	Їдальня, спальня	Вітальня, велика спальня

Правила безпеки під час використання та обслуговування ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W з урахуванням небезпечності короткохвильового ультрафіолетового випромінювання

УВАГА! Короткохвильове ультрафіолетове випромінювання шкідливе для здоров'я людей і тварин.

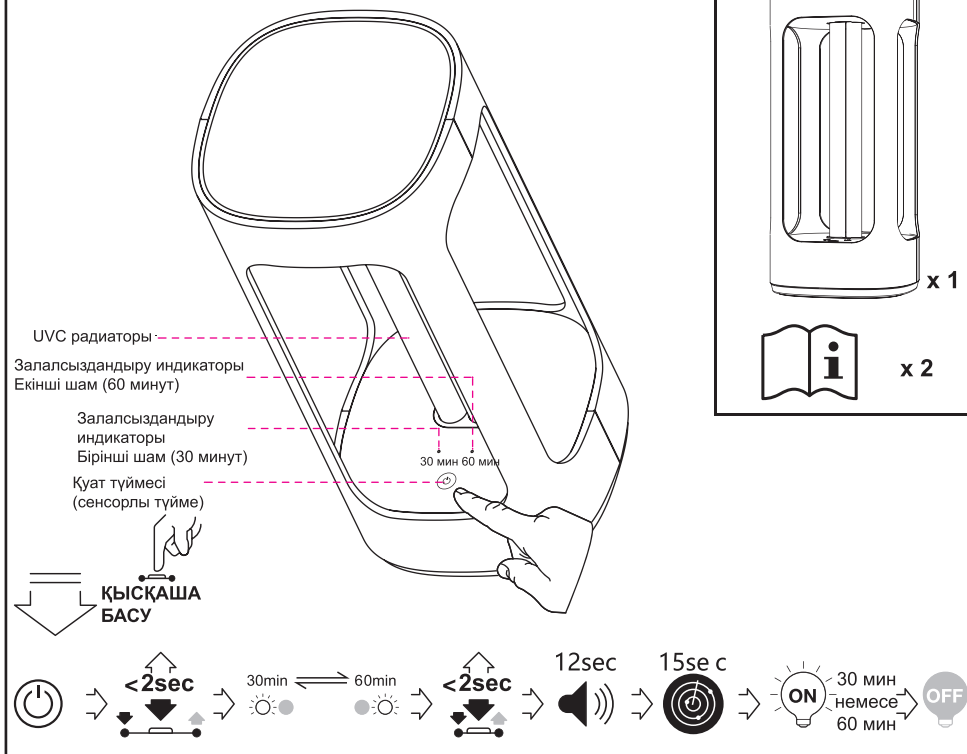
Перш ніж користуватися лампою, розмістіть наклейку з інформацією місцевою мовою про шкідливу дію ультрафіолетового випромінювання. Наклейку має бути видно. У комплект лампи входять наклейки кількома мовами.

- Бактерицидна лампа ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W створює короткохвильове ультрафіолетове випромінювання, небезпечне для людей, тварин і рослин. Згідно зі стандартом EN62471, його віднесено до групи високого ризику (RG3).
- Короткохвильове ультрафіолетове випромінювання (UVC) невидиме, тому можливо зазнати його впливу, не усвідомлюючи цього. Залишити людей чи тварин у приміщенні, де працює ультрафіолетова лампа, заборонено.
- Короткохвильове ультрафіолетове випромінювання шкідливе для Hg рослин. Рекомендовано перед увімкненням приладу вносити їх із приміщення.
- Короткохвильове ультрафіолетове випромінювання може викликати псування предметів інтер'єру, наприклад пластикових деталей побутової техніки, і призводити до вицвітання тканин.
- Короткохвильове ультрафіолетове випромінювання завдає великої шкоди біологічним тканинам, оскільки поглинене випромінювання спричиняє протікання в них фотохімічних реакцій.
- Для оцінки її шкідливого впливу на очі і шкіру людини використовується мала доза актинічного випромінювання (максимум 30 Дж/м² на добу).
- Якщо біологічна тканина зазнає дві випромінювання кілька разів на добу, дози випромінювання накопичуються, і шкідлива дія визначається сумою всіх доз випромінювання.
- Опромінення короткохвильовим ультрафіолетовим промінням справляє шкідливий вплив на шкіру та очі. Деякі наслідки шкідливого впливу короткохвильового ультрафіолетового випромінювання на шкіру й очі проявляються протягом доби після дії.
- Наслідки шкідливого впливу для очей: Короткохвильове ультрафіолетове випромінювання може призводити до кон'юнктивіту і кератиту.
- Наслідки шкідливого впливу для шкіри: Короткохвильове ультрафіолетове випромінювання може призводити до почервоніння, опіків шкіри і фотодерматозів.
- До довготермінових наслідків шкідливого впливу (тобто таких, що проявляються після із багаторазовою дією) відносяться передракові пошкодження шкіри, рак шкіри та очей, меланома шкіри та сонячна геродермія.
- У разі механічного пошкодження ультрафіолетової лампи:
 - У разі пошкодження/розбиття лампи всередині світильника відключіть його від електромережі, щоб уникнути ураження електричним струмом.
 - Будьте обережні, щоб не поранитись уламками битого скла.
 - Обережно позбирайте всі уламки лампи; усуньте найменші уламки і пил, користуючись одноразовими рушниками чи клейкою стрічкою.
 - Вивезіть усі уламки лампи з помещання. Покладіть їх у смітєвий пакет і віднесіть на місцевий пункт збирання відходів для повторної переробки. Провітріть приміщення.
- З метою забезпечення власної безпеки, дотримуйтесь вказівок у посібнику користувача, який входить у комплект ультрафіолетової лампи.

ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W



Бөлшектерінің сипаттамасы



⚠ Күйіп қалмас үшін UVC радиаторы қолданғаннан кейін ұстамаңыз
Адамдарды немесе үй жануарларын бұл құрылғы пайдаланылып жатқан жерде қалдырмаңыз, әйтпесе ультракүлгін сәулелер көздер мен теріні зақымдауы мүмкін.

Түймені пайдалану нұсқауы



Ұзақ басу:

- 1) Құлпын ашу үшін 2 секунд ұзақ басыңыз;
- 2) Одан кейін құрылғы 30/60 минуттық жұмыс күйіне өтеді.

Басу:

Құлыпты ашқан соң залалсыздандыру ұзақтығын орнату үшін түймені басыңыз, сонда құрылғы көрсетілген ұзақтықта жұмыс істей бастайды

Индикатор шамдары

Электр желісіне қосылған соң екі залалсыздандыру индикаторы бір уақытта жыпылықтайды; ызылдауық бір дыбысты сигнал шығады.

	Индикатор күйі	Сипаттамасы
Залалсыздандыру индикаторы - бірінші шам	Жыпылықтау	Іске қосу үшін басу алдында 30 минуттық залалсыздандыру ұзақтығы таңдалуы керек.
	Тұрақты жану	30 минуттық зарарсыздандыру күйінде.
Залалсыздандыру индикаторы - екінші шам	Жыпылықтау	Іске қосу үшін басу алдында 60 минуттық залалсыздандыру ұзақтығы таңдалуы керек.
	Тұрақты жану	60 минуттық зарарсыздандыру күйінде.

Құрылғыны пайдалану

1. Қуат көзіне қосылған соң ызылдауық бір рет сигнал береді, ал залалсыздандыру индикаторы бір рет жыпылықтайды. Құлпын ашу үшін 2 секунд ұзақ басыңыз, ызылдауықтан екі рет дыбыс шығады да, 30 минут орнатылады, ал қайта басқан кезде, 60 минут орнатылады. Ал тағы бір бассаңыз, 30 минут қайта орнатылады, осылайша 30 немесе 60 минутты таңдай аласыз., құрылғы 1 секундтық дыбысты сигнал береді де, қайта құлыпталып, индикатор шамдары сөнеді.
2. Құлпын ашылған соң қуат түймесін басыңыз, тиісті залалсыздандыру ұзақтығының индикаторы жыпылықтай бастайды, содан кейін құрылғы залалсыздандыруды белгілі бір ұзақтықта орындайды, ызылдауық 12 секундтық дыбыстық сигнал берген соң, денені анықтау сенсоры жұмыс істей бастайды. Егер 15 секундтан кейін адам мен үй жануарлары анықталмаса, залалсыздандыру басталады. (Залалсыздандыру индикаторы жанған соң 10 секунд ішінде құрылғымен ешбір әрекетті орындамаңыз).
3. Залалсыздандыру процесінде, адам немесе үй жануары сәулелену аймағына байқамай кірсе, дыбысты сигнал беріледі және залалсыздандыру шамы сөніп, жұмысты дереу тоқтатады. Адам немесе үй жануарлары кеткен соң, жұмыс жалғасады.
4. Залалсыздандыру аяқталған соң, ызылдауық дыбысты сигнал береді және индикатор шамы сөнеді.

Қолдануға болатын орталар мен бөлмелер

Қолданылатын аймақ өлшемі	10 м ²	15 м ²	20 м ²
Ұсынылған залалсыздандыру ұзақтығы	15 минут	30 минут	45 минут
Қолданылатын бөлмелер	Ас бөлме, жуынатын бөлме	Асхана, жатын бөлме	Қонақ бөлме, үлкен жатын бөлме

ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W шамды ультракүлгін сәулелесінің қаупін ескере отырып қауіпсіз пайдалану және оған техникалық қызмет көрсету

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Ультракүлгін сәуле адам мен жануарлардың денсаулығына зиянды.

Шамды қолданар алдында ультракүлгін сәуленің зиянды әсерлері туралы ескертетін, жергілікті тілдегі ақпаратты қамтитын жапсырманы жабыстырыңыз. Жапсырма көрінетін жерде болуы керек. Бірнеше тілдегі жапсырмалар шаммен бірге келеді.

- ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W бактерицидтік шам адамдарға, жануарлар мен өсімдіктерге зиянды ультракүлгін сәулесін шығарады. Ол EN62471 талаптарына сәйкес жоғары қауіпті топқа жатады (RG3).
- Ультракүлгін сәуле (УКС) көзге көрінбейді, сондықтан адам не жануар оның әсеріне байқамай түсуі мүмкін. Ультракүлгін шамы бар бөлмеге адамдар мен жануарлардың кіруіне рұқсат етілмейді.
- УКС сәуле өсімдіктерге де зиянды, сондықтан шамды қоспас бұрын оларды бөлмеден шығарған жөн.
- Ультракүлгін сәуле жиһаздарға зиян келтіруі мүмкін, мысалы, ол тұрмыстық техниканың пластик элементтерінің зақымдануына және маталардың түссізденуіне әкелуі мүмкін.
- УКС сәуле биологиялық тіңдерге қатты әсер етеді, өйткені сіңірілген сәуле олардың ішінде фотохимиялық реакцияларды туындатады.
- Адамның көзіне және терісіне оның зиянды әсерін бағалау үшін актин сәулесінің аз мөлшері қолданылады (тәулігіне 30 Дж/м²).
- Егер биологиялық тіңдер күнне бірнеше рет сәулеленсе, онда сәулелену мөлшерлері бірігіп, зиянды әсер барлық сәулелену мөлшерлерінің қосындысы ретінде өлшенеді.
- УКС сәуле тері мен көздерге зиянды әсер етеді. УКС сәуленің теріге және көзге тигізетін бірнеше зиянды әсері сәулеленуге шалдыққаннан кейін 24 сағат ішінде білінеді.
- Көздерге тиетін зиянды әсерлері: УКС сәуле конъюнктивит пен кератитке әкелуі мүмкін.
- Теріге зиянды әсерлері: УКС сәуле қызаруға, терінің күюіне және фотодерматозға әкелуі мүмкін.
- Ұзақ уақытқа созылатын (яғни, қайта-қайта әсер етуден кейін пайда болатын) зиянды әсерлерге терінің қатерлі ісік алдындағы өзгерулері, сондай-ақ көз бен терінің қатерлі ісігі, терінің УКС сәуледен ерте қартаюуы жатады.
- УКС шамына механикалық зақым келген жағдайда:
 - Егер шамдал ішіндегі шам зақымданса/сынса, ток соғудан сақтану үшін оны қуат көзінен ажыратыңыз.
 - Сынған өйнектен жарақаттанудан абай болыңыз.
 - Шамның барлық сынған бөліктерін мұқият жинаңыз; ең шағын бөлшектер мен шаңды алып тастау үшін бір рет қолданылатын шүберектерді немесе жапсырма таспаларды (скотч) қолданыңыз.
 - Шамның барлық бөлшектерін үйден шығарыңыз. Оларды қоқыс жәшігіне салып, жергілікті қоқысты қайта өңдеу орталығына апарыңыз. Бөлмені желдетіңіз.
- Өзіңіздің қауіпсіздігіңіз үшін, УКС шамымен бірге берілген пайдаланушы нұсқаулығындағы нұсқауларды мұқият орындаңыз.

ULTRAVIOLET AIR SANITIZER 32W

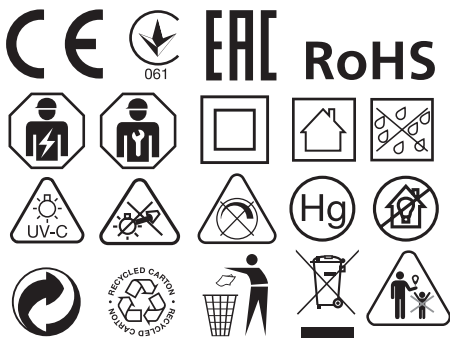


Ⓛ Nicht geeignet zur Raumbeleuchtung im Haushalt. Ⓜ Not designed as a replacement for conventional lighting in private household. Ⓝ Ne pas utiliser pour l'éclairage général de la maison. Ⓣ Non utilizzare per l'illuminazione generale della casa. ⓔ Uso no indicado para la iluminación general en hogares. Ⓟ εν έχει σχεδιαστεί για αντικατάσταση του συμβατικού φωτισμού σε ιδιωτικές κατοικίες. Ⓡ Konstrukce výrobku neumožňuje jeho použití jako náhrady konvenčního osvětlení obytných prostorů. Ⓢ Не предназначено для замены обычных осветительных приборов на территории частных домов. Ⓣ Nem a háztartások hagyományos világításának kiváltását szolgálja. Ⓝ Produkt nie zostal zaprojektowany w celu zastąpienia standardowego oświetlenia domowego. Ⓟ Výrobek nie je navrhnutý ako náhrada za bežné osvetlenie v domácnosti. Ⓠ Mústakil evlerde kullanılan geleneksel aydınlatma yerine kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Ⓡ Nu este proiectat în calitate de substitut pentru iluminatul convențional în gospodăria privată. Ⓢ Не е предназначено да замени конвенционалното осветление в дома. Ⓣ Nije dizajniran kao zamena za konvencionalno osvetljenje u privatnom domaćinstvu. Ⓤ Не призначено для заміни звичайних освітлювальних приладів на території приватних будинків. Ⓥ Жеке үй шаруасындағы тұрақты жарық көзі ретінде пайдалануға.



Ⓛ Das Gerät ist kein Spielzeug und darf nicht unbeaufsichtigt in die Hände von Kindern gelangen oder von Kindern betrieben werden. Ⓜ This product is not a toy. It should not be left unattended in the hands of children or operated by children. Ⓝ Ce produit n'est pas un jouet. Il ne doit pas être laissé dans les mains d'un enfant sans surveillance, ou être utilisé par un enfant. Ⓣ Questo prodotto non è un gioco. Non deve essere lasciato nelle mani dei bambini senza controllo. Non deve essere maneggiato da bambini. ⓔ Este producto no es un juguete. No debe dejarse al alcance de niños sin vigilancia adulta. En ningún caso puede ser utilizado por niños. Ⓟ Αυτό το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Δεν πρέπει να αφήνεται χωρίς επίβλεψη στα χέρια παιδιών ή να χρησιμοποιείται από παιδιά. Ⓡ Tento výrobek není hračka. Nesmí být ponecháván bez dozoru v dosahu dětí a nesmí být dětmi obsluhováni. Ⓢ Это изделие — не игрушка. Не разрешайте детям использовать его или держать в руках без присмотра взрослых. Ⓣ A termék nem játék. Gyermkek kezében, illetve gyermekek általi használat közben nem szabad felügyelet nélkül hagyni. Ⓝ Ten produkt nie jest zabawką. Nie powinien pozostawać bez nadzoru w rękach dzieci ani być przez nie używany. Ⓟ Tento výrobek nie je hračka. Nemal by sa nechával bez dozoru v rukách detí a tie by ho nemali používať. Ⓠ Bu ürün oyuncak değildir. Çocukların ellerinde gözetimsiz bir şekilde bırakılmamalı veya çocukların çalıştırmasında izin verilmemelidir. Ⓡ Ovaj proizvod nije igračka. Ne smije se ostaviti bez nadzora u rukama djece i djeca ga ne smiju koristiti. Ⓢ Acest produs nu este o jucărie. Nu trebuie lăsat nesupravegheat în mâinile copiilor sau manevrat de către aceștia. Ⓣ Това изделие не е играчка. То не трябва да се оставя без надзор в ръцете на деца или да се използва от деца. Ⓤ Цей виріб — не іграшка. Не дозволяйте дітям використовувати його або тримати в руках без нагляду дорослих. Ⓥ Бұл құрал — ойыншық емес. Оны балалардың қолында қараусыз қалдыруға немесе балаларға пайдалануға беруге болмайды.

Ⓛ Bedienungsanleitung für spätere Verwendung aufbewahren. Ⓜ Retain the operating instructions for later use. Ⓝ Conserver la notice d'utilisation pour toute consultation ultérieure. ⓔ Conservare le istruzioni per l'uso per successiva consultazione. Ⓟ Conservar las instrucciones de uso para posteriores consultas. Ⓠ Conservar o manual de instruções para utilização futura. Ⓡ Οι οδηγίες χρήσης πρέπει να φυλάσσονται για μεταγενέστερη χρήση. Ⓢ Bedieningshandleiding voor later gebruik bewaren. Ⓣ Spara bruksanvisningen för senare användning. Ⓤ Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Ⓥ Oppbevar bruksanvisningen for senere bruk. Ⓧ Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Ⓨ Uschovajte návod pro budoucí použití. Ⓩ Руководство по эксплуатации следует сохранить для последующего использования. ⓐ Ōrize meg a kezelési útmutatót a későbbi használat céljából. ⓑ Instrukcje obsługi zachować do późniejszego wykorzystania. ⓓ Uschovajte návod pre budúce použitie. ⓔ Navodilo za uporabo shranite za kasnejšo uporabo. Ⓠ Kullanım kılavuzunu daha sonra kullanmak üzere saklayın. Ⓡ Spremite upute za uporabu za naknadnu uporabu. Ⓢ Pástrati instrukciunile de utilizare pentru a le consulta în viitor. Ⓣ Запазване на ръководството за обслужване за по-нататъшна употреба. Ⓤ Hoide kasutusjuhend hilisemaks kasutuseks alles. Ⓥ Naudojimo instrukciją išsaugoti vėlesniam naudojimui. Ⓧ Saglabāiet lietošanas instrukcijas turpmāka izmantošanai. Ⓨ Sačuvajte uputstvo za upotrebu radi naknadne upotrebe. Ⓩ Зберігайте Інструкцію з експлуатації для подальшого використання. ⓐ Іске пайдалану нұсқауларын кейін қарау үшін сақтап қойыңыз.



C11101107
G11101099
04.07.20



LEDVANCE GmbH
Steinerne Furt 62
86167 Augsburg, Germany
www.ledvance.com

36